STUDIJSKI PROGRAM: NJEMAČKI JEZIK I KNJIŽEVNOST

NASTAVNI PLAN I PROGRAM AKADEMSKIH OSNOVNIH STUDIJA

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| R. br | Naziv predmeta | Sem | Broj časova | BROJ ECTS |
| P | V | L |
| PRVA GODINA |
|  | Njemački jezik 1 – osnove gramatike  | I | 2 | 2 |  | 5 |
|  | Njemačka književnost 1 – *Srednji vijek, humanizam i reformacija* | I | 2 | 1 |  | 4 |
|  | Civilizacijazemaljanjemačkoggovornogpodručja 1 | I | 2 | 0 |  | 3 |
|  | Savremeni njemački jezik 1 – *Nivo A1* | I | 2 | 6 |  | 8 |
|  | Crnogorski jezik 1 | I | 2 | 1 |  | 3 |
|  | Uvod u opštu lingvistiku | I | 2 | 0 |  | 3 |
|  | **Drugi strani jezik-Obavezni izborni predmet (bira se jedan strani jezik)** |
|  | Engleski jezik 1Ruski jezik 1Francuski jezik 1Italijanski jezik 1Španski jezik 1 | I | 2 | 2 |  | 4 |
|  | Njemački jezik 2 – Morfologija 1  | II | 2 | 2 |  | 5 |
|  | Njemačka književnost 2 – *Barok i prosvjetiteljstvo* | II | 2 | 1 |  | 4 |
|  | Civilizacija zemalja njemačkog govornog područja 2 | II | 2 | 0 |  | 3 |
|  | Savremeni njemački jezik 2 – *Nivo A2* | II | 2 | 6 |  | 8 |
|  | Crnogorski jezik 2 | II | 2 | 1 |  | 3 |
|  | Teorija književnosti | II | 2 | 0 |  | 3 |
|  | **Drugi strani jezik 2-Obavezni izborni predmet (bira se jedan strani jezik)** |
|  | Engleski jezik 2Ruski jezik 2Francuski jezik 2Italijanski jezik 2Španski jezik 2 | II | 2 | 2 |  | 4 |
| Ukupno časova aktivne nastave | **28** | **24** |  |  |
| Ukupno ECTS kredita |  |  |  | **60** |
| DRUGA GODINA |
|  | Njemački jezik 3 – Morfolgija 2 | III | 2 | 2 |  | 5 |
|  | Njemačka književnost 3 – *Njemačka klasika i romantizam* | III | 2 | 2 |  | 5 |
|  | Civilizacija zemalja njemačkog govornog područja 3 | III | 2 | 0 |  | 3 |
|  | Savremeni njemački jezik 3 – *Nivo B1.1* | III | 2 | 6 |  | 8 |
|  | Osnove prevođenja 1  | III | 2 | 2 |  | 5 |
|  | **Drugi strani jezik 3-Obavezni izborni predmet (bira se jedan strani jezik)** |
|  | Engleski jezik 3Ruski jezik 3Francuski jezik 3Italijanski jezik 3Španski jezik 3 | III | 2 | 2 |  | 4 |
|  | Njemački jezik 4 – Sintaksa 1 | IV | 2 | 2 |  | 5 |
|  | Njemačka književnost 4 – *Bidermajer, realizam, naturalizam* | IV | 2 | 2 |  | 5 |
|  | Istorija njemačke kulture 1 | IV | 2 | 0 |  | 3 |
|  | Savremeni njemački jezik 4 – *Nivo B1.2* | IV | 2 | 6 |  | 8 |
|  | Osnove prevođenja 2  | IV | 2 | 2 |  | 5 |
|  | **Drugi strani jezik 4-Obavezni izborni predmet (bira se jedan strani jezik)** |
|  | Engleski jezik 4Ruski jezik 4Francuski jezik 4Italijanski jezik 4Španski jezik 4 | IV | 2 | 2 |  | 4 |
| Ukupno časova aktivne nastave | **24** | **28** |  |  |
| Ukupno ECTS kredita |  |  |  | **60** |
| TREĆA GODINA |
|  | Njemački jezik 5 – Sintaksa 2 | V | 2 | 2 |  | 5 |
|  | Njemačka književnost 5 – *Književnost 20. vijeka sa seminarskim radom* | V | 2 | 2 |  | 5 |
|  | Istorija njemačke kulture 2 | V | 2 | 0 |  | 3 |
|  | Savremeni njemački jezik 5 – *Nivo B2.1* | V | 2 | 6 |  | 8 |
|  | Osnove prevođenja 3  | V | 2 | 2 |  | 5 |
|  | **Drugi strani jezik 5-Obavezni izborni predmet (bira se jedan strani jezik)** |
|  | Engleski jezik 5Ruski jezik 5Francuski jezik 5Italijanski jezik 5Španski jezik 5 | V | 2 | 2 |  | 4 |
|  | Njemački jezik 6 – Leksikologija | VI | 2 | 2 |  | 5 |
|  | Njemačka književnost 6 – *Književnost 20. vijeka sa seminarskim radom* | VI | 2 | 2 |  | 5 |
|  | **Drugi strani jezik 6-Obavezni izborni predmet (bira se jedan strani jezik)** |
|  | Engleski jezik 6Ruski jezik 6Francuski jezik 6Italijanski jezik 6Španski jezik 6 | VI | 2 | 2 |  | 4 |
| **Izborni modul 1: Nastavno-istraživački** |
|  | Savremeni njemački jezik 6 – *Nivo B2.2* | VI | 2 | 6 |  | 8 |
|  | Osnove prevođenja 4 | VI | 2 | 2 |  | 5 |
|  | Savremena njemačka civilizacija | VI | 2 | 0 |  | 3 |
| **Izborni modul 2: Jezik i društvo** |
|  | Njemački jezik struke – *Nivo B2.2* | VI | 2 | 4 |  | 6 |
|  | Poslovna komunikacija – sa projektnim radom  | VI | 2 | 2 |  | 4 |
|  | Izborni predmeti (broj predmeta će zavisti od fonda časova i ECTS kredita sa drugih fakulteta) | VI |  |  |  |  |
| Ukupno časova aktivne nastave **modul 1** | **24** | **28** |  |  |
| Ukupno časova aktivne nastave **modul 2** | **22** | **26** |  |  |
| Ukupno ECTS kredita |  |  |  | **60** |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Njemački jezik 1 – osnove gramatike** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **I** | **5** | **2P+2V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Predmet ima za cilj da se student upozna sa osnovnim pojmovima njemačke gramatike (fonetika, morfologija, sintaksa) i da stečena znanja koristi u savremenom jeziku i svakodnevnoj komunikaciji na njemačkom jeziku. |
| **Sadržaj predmeta:** Upoznavanje sa osnovama njemačke gramatike i osnovnim pojmovima germanističke lingvistike.1. Fonetika i fonologija. Pojam fonema i alofona.
2. Vokali i konsonanti u njemačkom jeziku.
3. Morfologija. Morfeme u njemačkom jeziku. Gramatičke kategorije i vrste riječi u njemačkom jeziku.
4. Prezent. Jaki i slabi glagoli. Glagoli sa odvojivim i neodvojivim prefiksima. Modalni glagoli.
5. Perfekt i preterit. Građenje i upotreba.
6. Imperativ. Pluskvamperfekt. Futur I i Futur II – građenje i upotreba.
7. 1. test
8. Imenice. Rod, broj i padež imenica.
9. Član u njemačkom jeziku (određeni, neodređeni, nulti, negativni i prisvojni)
10. Zamjenice u njemačkom jeziku (lične, refleksivne i prisvojne)
11. Pridjev. Deklinacija i komparacija.
12. Predlozi u njemačkom jeziku. Predlozi sa dativom i sa akuzativom.
13. 2. test
14. Pozicija glagola u njemačkom jeziku. Konjunktor
15. Subjunktor. Zavisne rečenice u njemačkom jeziku (weil, obwohl, dass)
 |
| **Ishodi**:Nakon što položi ispit, student ili studentkinja bi trebalo da :1. Vlada osnovnim terminima iz oblasti njemačke gramatike (fonetika, morfologija, sintaksa).2. Umije da gradi i upotrebljava sva glagolska vremena u njemačkom jeziku.3. Prepoznaje vrste riječi u njemačkom jeziku i pravilno upotrebljava različite oblike riječi u komunikaciji.4. Razlikuje zavisne i nezavisne rečenice u njemačkom jeziku.5. Upotrebljava osnovne oblike zavisnih i nezavisnih rečenica u svakodnevnoj komunikaciji.  |
| **Opterećenje studenta:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **5 kredita x 40/30 = 6 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (6 sati i 40 minuta) x 16 = **106 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (6 sati i 40 minuta) = 13 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 5 x 30 = 150 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 106 sati i 40 minuta (nastava) + 13 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**:1. Busche, Anne/Szita, Szilva (2014): A Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau A1,A2. Schubert Verlag, Leipzig
2. Srdić, Smilja (2008): Morphologie der deutschen Sprache. Jasen. Beograd
3. Bugarski, Ranko (2003): Uvod u opštu lingvistiku. Čigoja štampa XX vek. Beograd
 |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** mr Ljubomir Ivanović, saradnik |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta:Njemačka književnost 1 – *Srednji vijek, humanizam i reformacija*** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **I** | **4** | **2P+1V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Predmet ima za cilj osposobljavanje studenta da razumije osnovne kategorije i pojmove razvoja književnosti. |
| **Sadržaj predmeta:** Predmet obuhvata gradivo od prvih spomenika pismenosti i književnosti – Merzeburških bajalica i junačkih spjevova preko dvorskog romana i srednjevekovne religiozne, ali i svetovne ljubavne poezije, minezanga, do djela humanizma i reformacije njemačkog govornog kruga. Na predavanjima i vježbama se podrobno obrađuje *Pjesma o Hildebrandu* i *Pjesma o Nibelunzima*. Slijedi tumačenje dvorskih romana – opšte i posebne karakteristike i predstavnici: Feldeke: *Eneida*; Hartman fon Aue: *Ivajn, Erek, Gregorije na steni, Siroti Hajnrih*, Volfram fon Ešenbah:Gotfrid fon Štrazburg: *Parcifal*, *Tristan*. O društvenoj ulozi, temama, motivima i ostalim osobenostima minezanga se govori kroz pjesme Valtera fon der Fogelvajdea i drugih predstavnika. Potom je tematizovana mistička književnost: gospođa Ava, Majster Ekhart, Hildegard fon Bingena. Iz perioda 16. vijeka posebna pažnja je posvećena djelu *Ratara iz Češke* Johanesa fon Tepla, Luterovom književnom radu: *Poslanica o prevođenju* – o prevođenju Biblije i renesansnim poetikama. Pažnja se potom poklanja djelima satirične književnosti i knjigama za narod: *Narodna knjiga o dr Johanu Faustusu*, *Til Ojlenšpigel*. Na kraju se tematizuje djelo nirnberških majstora pjevača i najpoznatijeg majsterzengera, Hansa Zaksa, kao i tzv. „književnost ludosti“: Erazmo Roterdamski: *Pohvala ludosti*, Sebastijan Brant: *Brod ludaka*. |
| **Ishodi**:Nakon što položi ispit, student ili studentkinja bi trebalo da: 1. Objasni proces nastanka i razvoja književnosti na njemačkom jeziku i nabroji najznačajnije autore i djela na njemačkom ili latinskom jeziku od početaka pismenosti do kasnog srednjeg vijeka.
2. Opiše poetološka i žanrovska obilježja njemačke književnosti datog perioda, kategorizuje djela rane njemačke književnosti, nastala od početaka pismenosti do kasnog srednjeg vijeka, po književnim razdobljima i žanrovima.
3. Samostalno koristi istorije književnosti i književne priručnike za informisanje o zadatoj temi.
 |
| **Opterećenje studenta:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **4 kredita x 40/30 = 5 sati i 20 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**1 sati** vježbi**2 sati i 20 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (5 sati i 20 minuta) x 16 = **85 sati i 20 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (5 sati i 20 minuta) = 10 sati i 40 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 4 x 30 = 120 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 85 sati i 20 minuta (nastava) + 10 sati i 40 minuta (priprema) + 24 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**:Hajnc Šlafer, *Kratka istorija njemačke književnosti*, SG, 2014.Fric Martini, *Istorija nemačke književnost*, Beograd, 1970. Zoran Konstantinović i grupa autora, *Njemačka književnost I*, Sarajevo-Beograd, 1980.Leksikoni: Povjest svjetske književnosti, Svjetska književnost – djela |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**Ocjenjuje se prisustvo nastavi, samostalni rad u vidu pisanog ili usmenog izlaganja na zadatu temu, te znanje na dva kolokvijuma tokom semestra i na završnom ispitu. |
| **Posebna naznaka za predmet:**  |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** prof. dr Slobodan Grubačić, mr Ana Minić |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Civilizacija zemalja njemačkog govornog područja 1** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **I** | **3** | **2P** |
| **Studijski program:** Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:**Predmet ima za cilj upoznavanje studenata sa osnovnim kategorijama i pojmovima civilizacije i kulture zemalja njemačkog govornog područja, sticanje osnovnih znanja o istoriji, geografiji i kulturi Austrije, Njemačke i Švajcarske, Luksemburga i Lihtenštajna, kao i usvajanje bazičnog njemačkog vokabulara. |
| Sadržaj predmeta: Pregled karakterističnih istorijskih, geografskih i kulturuloških pojmova njemačke kulture i civilizacije.1. Uvod u istoriju njemačke civilizacije i kulture. Dominante kulture njemačkog govornog područja.
2. Opšte napomene o teritoriji zemalja njemačkog govornog područja, osnovni geografski podaci. Reljef i klima. Naselja i gradovi. Stanovništvo.
3. Administrativno uređenje zemalja njemačkog govornog područja (Austrije, Njemačke i Švajcarske, Luksemburga i Lihtenštajna). Politika i ekonomija.
4. Osvrt na prilike u srednjoj Evropi prije i u doba antičkog Rima. Sjeverna plemena, naseobine, običaji, način života. Paganstvo.
5. Seobe naroda. Limes. Raspad Rimskog carstva, primanje hrišćanstva, uspon i formiranje Franačke države, Karlo Veliki.
6. Kolokvijum
7. Otonska renesansa. Feudalna dvorska, manastirska i gradska kultura. Sveto rimsko carstvo njemačke nacije. Dinastije.
8. 15. i 16. vijek. Humanizam i reformacija, luteranstvo, kalvinizam, seljački ratovi; tridentski koncil, kontrareformacija, tridesetogodišnji rat; nezavisnost Švajcarske.
9. Društvena i politička situacija u 17. i 18. vijeku – raspodjela teritorija, prosvetiteljstvo i nova osjećajnost, odnosi sa Francuskom, jačanje Pruske, Francuska revolucija.
10. Društvena i politička situacija u 19. vijeku – Evropa nakon Napoleona, dva sjedišta Berlin i Beč, formiranje nacije, građanstvo i formiranje nacionalne države; nacionalni ustanci – Austro-Ugarska.
11. Jačanje Njemačke na početku 20. vijeka, I i II Svjeski rat, fašizam, nacizam, holokaust.
12. Druga polovina 20. vijeka, podjela Njemačke, komunizam, Berlinski zid.
13. Istorija porodičnog životana njemačkom govornom području, obrazovanje i vaspitanje. Savremeni porodični život i položaj žene u društvu
14. Savremene prilike u zemljama njemačkog govornog područja i međusobni odnosi, EU i NATO, jezička politika – DAF i DACHL
15. Kolokvijum
 |
| **Ishodi:**Nakon štopoložiovajispit, student/kinja bi trebalo da objasni osnovne pojmove koji određuju kulturu I civilizaciju njemačkog govornog područja, opiše osnovne geopolitičke odrednice zemalja njemačkog govornog područja; predstavi u detaljima istoriju srednje Evrope, posebno teritorija na kojima su se istorijski formirale i nestajale nacionalne i državne tvorevine naroda koji govore njemačkim jezikom; stekne uvidi u istorijske preduslove i proces formiranja njemačke nacije i upoznaraznovrsnost elemenata materijalne i duhovne kulture u različitim epohama istorijskog razvoja zemalja njemačkog govornog područja. |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **3 kredita x 40/30 = 4 sati** Struktura:**2 sati** predavanja**0 sati** vježbi**2 sati** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (4 sati) x 16 = **64 sati** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (4 sati) = 8 sati**Ukupno opterećenje za predmet: 3 x 30 = 90 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 64 sati (nastava) + 8 sati (priprema) + 18 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura:**Dirlmajer et al,*Kratka istorija Nemačke,* Beograd2009;H.Šulce, *Pregled nemačke istorije*, Beograd, 2001; Katrin Orel, *Srednja Evropa*, Clio, Beograd, 2012. |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**Ocjenjuje se prisustvo nastavi, samostalni rad u vidu pisanog ili usmenog izlaganja na zadatu temu, te znanje na dva kolokvijuma tokom semestra i na završnom ispitu. |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:**  |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Savremeni njemački jezik 1 – nivo A1** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **I** | **8** | **2P+6V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:**Sticanje vještina razumijevanja govora i pisanog teksta, ovladavanje pismenim i usmenim izražavanjem na njemačkom jeziku, usavršavanje i unapređivanje postojećeg znanja iz gramatike njemačkog jezika. Uvježbavanje studenata da na tekstovima iz oblasti književnosti i publicistike uočavaju i klasifikuju prevodilačke probleme. |
| **Sadržaj predmeta:** Studenti se upoznaju sa svakodnevnim izrazima i temama, kao što je predstavljanje sebe i drugih itd, sa pravilima pisanja formalnog i neformalnog mejla, simuliraju razgovore u različitim svakodnevnim situacijama i obrađuju odgovarajuće gramatičke jedinice za A1 nivo.1. sedmica:Ich und die anderen (pozdravljanje, predstaviti sebe i druge, brojevi do milijardu, spelovanje)
2. sedmica: Termine, Termine (formalno i neformalno čitanje i razumijevanje sati,doba dana, godišnjih doba,godina i datuma, simulacija razgovora o kulturnim manifestacijama i zakazivanju termina,pisanje razglednice)
3. Slabi glagoli u prezentu, lične zamjenice u nominativu, red riječi u izjavnim i upitnim rečenicama,određeni, neodređeni i negativni član u nominativu i akuzativu, lične zamjenice u akuzativu.
4. sedmica: Unternehmen Familie (obrada leksike iz oblasti hrane,zanimanja,mjerne jedinice, zadaci u domaćinstvu, modalni glagoli, čitanje cijena, simulacija razgovora o porodici i u supermarketu)
5. sedmica: Spiel und Spaß (voditi razgovor o hobijima, slobodnom vremenu,različitim vrstama sporta, pisati i odgovarati na kratke oglase)
6. Modalni glagoli u prezentu, prisvojni članovi u nominativu, jaki glagoli u prezentu, *haben* i *sein* u preteritu, slabi glagoli u perfektu, veznici *und, oder, aber, denn*
7. 1. test
8. sedmica: Endlich ein Zimmer ( razgovarati o događajima iz prošlosti, obrada leksike iz oblasti stana, kuće, namještaja, usmena i pismena obrada teme)
9. sedmica: Kleider machen Leute (obrada leksike iz oblasti odjeće, boja, materijala, razumjeti i formulisati uputstva i predloge, pisanje mejla)
10. Glagoli sa odvojivim i neodvojivim prefiksima u prezentu i perfektu, jaki i mješoviti glagoli u perfektu, imperativ
11. sedmica: Grüezi in der Schweiz ( razumjeti informacije o znamenitostima, dati i razumjeti opis puta, pisanje mejla, razgovor o planovima)
12. Predlozi s akuzativom i dativom, upotreba prezenta za izražavanje budućih radnji,
13. 2. test
14. sedmica: Hmmm, das schmeckt! (razumjeti i voditi razgovore u restoranu, davati predloge, odbijati ih ili biti saglasan sa njima, postavljati i reagovati na molbe,razgovarati o navikama u ishrani)
15. Mješovita deklinacija pridjeva, obnavljanje i priprema za završni ispit
 |
| **Ishodi**:Nakon što položi ispit, student ili studentkinja bi trebalo da:1. Razumije poznate riječi i osnovne fraze koje se odnoe na porodicu i nepoosrednu okolinu ako sagovornik govori polako i razgovjetno.
2. Prepozna poznata imena, riječi vrlo jednostavne rečenice, npr. na oglasima postavljenim na javnim mjestima, plakatima ili u katalozima
3. Vodi jednostavan razgovor i da postavlja i odgovara na jednostavna pitanja o dobro poznatim temama.
4. Napiše kratku jednostavnu razglednicu, da ispuni podatke ličnim podacima.
5. Upotrijebi, prepozna i objasni osnovna gramatička pravila
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **8 kredita x 40/30 = 10 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**6 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (10 sati i 40 minuta) x 16 = **170 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (10 sati i 40 minuta) = 21 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 8 x 30 = 240 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 170 sati i 40 minuta (nastava) + 21 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura:**udžbenik DaF kompakt A1-B1 (1-10. lekcija) gramatika – A-Grammatik |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** mr Nataša Matijević, saradnik**,**  mr Ljubomir Ivanović, saradnik |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Njemački jezik 2 - Morfologija 1** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **II** | **5** | **2P + 2V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:**  |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** ovladati glagolima kao promjenljivom vrstom riječi, aspektima analize glagola, prepoznavanje i definisanje glagolskih kategorija**,** znati definisati glagolske kategorije u samom kontekstu (rečenica ili dati tekst), poznavati sve specifičnosti sistema glagola u njemačkom jeziku, ovladati nepravilnim glagolima i njihovom upotrebom |
| Sadržaj predmeta: 1. nedjelja: glagol, definicija, klasifikacija glagola, podjela glagola po morfološkim kriterijumima
2. nedjelja: finitni i nefinitni glagoli, slabi, jaki i mještoviti glagoli
3. nedjelja: lični i bezlični glagoli, tranzitivni i netranzitivni glagoli, refleksivni, nerefleksivni i recipročni glagoli
4. nedjelja: pomoćni glagoli, funkcionalni glagoli, modalni glagoli
5. nedjelja: rekcija glagola
6. nedjelja: podjela glagola na osnovu semantičkih kriterijuma,
7. nedjelja: imperfektivni i perfektivni glagoli, infinitive i participi
8. nedjelja: Kolokvijum 1
9. nedjelja: glagolska vremena, tvorba, upotreba
10. nedjelja: glagolski način, upotreba konjunktiva
11. nedjelja: glagolski rod, upotreba pasiva (pasiv radnje i pasiv stanja)
12. nedjelja: zamjenske konstrukcije za pasiv
13. nedjelja: modalni glagoli i subjektivna upotreba modalnih glagola
14. nedjelja: Kolokvijum 2
15. nedjelja: priprema za završni ispit (simulacija usmenog, analiza kategorija na datom tekstu)
 |
| **Ishodi**: Nakon što položi ispit, student ili studentkinja bi trebalo da :1. Poznaje i vlada kategorijom glagol, kao vrstom riječi u njemačkom jeziku.
2. Određuje glagol i glagolske kategorije u datoj rečenici.
3. Vlada nepravilnim glagolima u njemačkom jeziku (tabela glagola)
4. Vlada svim podjelama glagola i aspektima podjele glagola
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno  | U semestru |
| **5 kredita x 40/30 = 6 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (6 sati i 40 minuta) x 16 = **106 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (6 sati i 40 minuta) = 13 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 5 x 30 = 150 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 106 sati i 40 minuta (nastava) + 13 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| Literatura: 1. Srdić, Smilja *Morphologie der deutschen Sprache*, Jasen, Beograd 2008
2. DUDEN, *GrammatikBand 4,* Dudenverlag, Mannheim, 2005
3. Helbig, Gerhard und Buscha, Joachim *Deutsche Grammatik*, Ein Handbuch für den Ausländerunterricht, Langenscheidt Verlag, Leipzig, 17. Auflage, 1996
4. Reimann, Monika *Grundstufen – Grammatik für Deutsch als Fremdsprache*, Hueber Verlag, München, 2004
5. Luscher, Renate *Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für Anfänger*, Hueber Verlag, München, 2006
6. Dreyer – Schmidt *Lehr- und Übungsgrammatik der deutschen Sprache, Neubearbeitung,* Hueber Verlag, München, 2006
7. Arsenijević Nada: *Gramatika savremenog nemačkog jezika,* Partenon, 2010
 |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:**Nastavnik: prof. dr Smilja SrdićSaradnik: mr Tatjana Ćalasan |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta:Njemačka književnost 2 – *Barok i prosvjetiteljstvo*** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **II** | **4** | **2P+1V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Predmet ima za cilj osposobljavanje studenta da razumije osnovne kategorije i pojmove istorijskog razvoja književnosti. |
| **Sadržaj predmeta:** Predmet obuhvata gradivo od epohe književnog baroka, preko prosvjetiteljstva do Šturm und Dranga. U okviru epohe baroka se izučavabarok kao istorijska i kulturna epoha, rad na očuvanju i standardizovanju njemačkog jezika i normativne poetike baroka. Tematizuje se rad jezičkih društava, a obrađuje se i Grimelshauzenov roman *Simplicisimus* kao avanturistički i pikarski roman, kao i barokna poezija (opšte i posebne karakteristike, predstavnici). Grifijusovo stvaralaštvo je osnov za tumačenje barokne drame i njenih odlika. Iz perioda prosvjetiteljstva se govori o Gotšedu i njegovim protivnicima, Gelertu i drugom talasu prosvjetiteljstva i u trećoj fazi prosvjetiteljstva o Klopštoku: *Mesija*, Vilandu: *Agaton* i Lesingu: teorijski spisi (*Laokoon, Hamburška dramaturgija*), drame: *Mudri Natan, Mina Fon Barnhelm* i *Emilija Galoti*. U okviru Šturm und Dranga analiziraju se djela Getea i Šilera: roman *Jadi mladog Vertera,* Geteova rana poezija: *Prometej, Ganimed, Ružica na hridi*, Šilerove rane drame: *Razbojnici*, *Don Karlos.* |
| **Ishodi**:Nakon što položi ispit, student ili studentkinja bi trebalo da bude u mogućnosti da opiše poetološka i žanrovska obilježja njemačkog baroka i prosvetiteljstva i kategorizuje djela njemačke književnosti nastala u 16. i 17. vijeku po književnim razdobljima, rodovima i vrstama. Znaće da nabroji najznačajnije autore njemačke književnosti 16. i 17. vijeka i njihova djela i da prepozna centralne motive u djelima navedenim u nastavnom programu za predmet imajući u vidu istorijski i politički kontekst. Umjeće da pripremi kraće izlaganje na zadatu temu vodeći računa o relevantnosti izvora. |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **4 kredita x 40/30 = 5 sati i 20 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**1 sati** vježbi**2 sati i 20 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (5 sati i 20 minuta) x 16 = **85 sati i 20 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (5 sati i 20 minuta) = 10 sati i 40 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 4 x 30 = 120 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 85 sati i 20 minuta (nastava) + 10 sati i 40 minuta (priprema) + 24 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**:Hajnc Šlafer, *Kratka istorija njemačke književnosti*, SG, 2014.Fric Martini, *Istorija nemačke književnosti*, Beograd, 1970. Zoran Konstantinović i grupa autora, *Njemačka knjževnost I*, Sarajevo-Beograd, 1980.Leksikoni: Povjest svjetske književnosti, Svjetska književnost – djela |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**Ocjenjuje se prisustvo nastavi, samostalni rad u vidu pisanog ili usmenog izlaganja na zadatu temu, te znanje na dva kolokvijuma tokom semestra i na završnom ispitu. |
| **Posebna naznaka za predmet:**  |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** Prof. dr Slobodan Grubačić, mr Ana Minić |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Civilizacija zemalja njemačkog govornog područja 2** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **II** | **3** | **2P** |
| **Studijski program:** Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:**Predmet ima za cilj upoznavanje studenata sa osnovnim kategorijama i pojmovima civilizacije i kulture Austrije i Švajcarske, kao i usvajanje bazičnog njemačkog vokabulara. |
| Sadržaj predmeta: Pregled karakterističnih istorijskih, geografskih i kulturuloških pojmova kulture i civilizacije Austrije i Švajcarske.1. Einführung: Topographie und Geographie: allgemeine Daten
2. Nachbarlaender, politische Einteilung, Landschaftsbilder, Sprachvorkommen
3. Symbole und Identität; Bevölkerung; Wirtschaft
4. Industrie und Gewerbe, Tourismus, Statistiken
5. Traditionen, Geschichte, Politik
6. Musik, Kunst, Architektur, Walzer, Fiaker, Jodeln – ein Patchwork
7. Kolokvijum
8. Bildungswesen: Kindergaerten, Schulen, Universitaeten
9. Medienlandschaft in Ö und CH,Zeitung und Fernsehen, Video: Die Kronenzeitung
10. Freizeit und privates Leben: Feste & Bräuche
11. Sport, Religion,Schifahren, Katholizismus, Aktivitaeten
12. Schwerpunkt Schweiz
13. Oe und CH heute: Bundeshymnen, Literatur, Kritische Stimmen
14. Kolokvijum
15. Das Deutsche als plurizentrische Sprache. Sprachproben, Nationen und Identitaeten
 |
| **Ishodi:**Nakon što student položi ovaj ispit, najvjerovatnije će biti u mogućnosti da predstavi savremeni društveno-politički profil Austrije i Švajcarske, izvijesti o osnovnim geografskim karakteristikama ove dvije zemlje, navede osnovne činjenice iz istorije i kulturne istorije Austrije i Švajcarske, prepozna specifičnosti austrijskog i švajcarskog načina života, mentalitetske odlike stanovnika dvije zemlje i karakteristike njihovog govora, pokaže afektivno pozitivan odnos prema društvenim i kulturnim tekovinama i vrijednostima izgrađenim tokom istorije dvije zemlje. |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **3 kredita x 40/30 = 4 sati** Struktura:**2 sati** predavanja**0 sati** vježbi**2 sati** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (4 sati) x 16 = **64 sati** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (4 sati) = 8 sati**Ukupno opterećenje za predmet: 3 x 30 = 90 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 64 sati (nastava) + 8 sati (priprema) + 18 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura:** Dirlmajer et al,*Kratka istorija Nemačke,* Beograd2009;H.Šulce, *Pregled nemačke istorije*, Beograd, 2001; Katrin Orel, *Srednja Evropa*, Clio, Beograd, 2012.Audio i video materijal i tekstovi po izboru predavača. |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**Ocjenjuje se prisustvo nastavi, samostalni rad u vidu pisanog ili usmenog izlaganja na zadatu temu, te znanje na dva kolokvijuma tokom semestra i na završnom ispitu. |
| **Posebna naznaka za predmet:** Dio nastave se izvodi na njemačkom jeziku. |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** Mr Bernhard Unterer |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Savremeni njemački jezik 2 – nivo A2** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **II** | **8** | **2P+6V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Sticanje vještina razumijevanja govora i pisanog teksta, ovladavanje pismenim i usmenim izražavanjem na njemačkom jeziku, usavršavanje i unapređivanje postojećeg znanja iz gramatike njemačkog jezika. Uvježbavanje studenata da na tekstovima iz oblasti književnosti i publicistike uočavaju i klasifikuju prevodilačke probleme i da ih shodno situaciji rješavaju. |
| **Sadržaj predmeta:**Studenti se upoznaju sa leksikom iz oblasti koje su od neposrednog značaja za njih (studiranje, putovanja, vremenske prilike, zdravlje, pisanje prijave i biografije itd) i uče kako da se sporazumiju u jednostavnim, rutinskimm situacijama koje se odnose na jednostavnu i direktnu razmjenu informacija o poznatim i uobičajenim stvarima.1. sedmica: Feste feiern, wie sie fallen! (obrada leksike i tekstova iz oblasti praznika i običaja, pisanje pozivnica i odgovora na njih, razgovarati o praznicima u domovini)
2. sedmica: Umziehen, ausziehen, einziehen (razumjeti oglase za izdavanje stanova i razgovarati o njima, voditi telefonski razgovor,popunjavati različite formulare na ovu temu)
3. sedmica:Neu in Köln (obrada leksike i tekstova iz oblasti studiranja u inostranstvu, razgovarati o iskustvima u inostranstvu, pisanje mejla)
4. sedmica: Bankgeschichten und andere (razumjeti i voditi razgovor u banci, podnositi prijavu u policiji, obrada tekstova na datu i pisanje mejla)
5. sedmica: Die Gesundheit ist wie das Salz (obrada leksike iz oblasti ljudskog tijela,zdravlja i bolesti,razumjeti i voditi razgovor između ljekara i pacijenta,razumjeti uputstva za korišćenje ljekova)
6. sedmica: obnavljanje pređenog gradiva i priprema za test
7. 1. test
8. sedmica: Herbst in München (obrada leksike i tekstova iz oblasti vremenski prilika i prognoze, simulacija razgovora u robnoj kući)
9. sedmica: Eine Reise nach Wien (obrada tekstova i simulacija dijaloga na temu opisa puta, razgledanja grada, planiranja putovanja, mini projekat: sastavljanje turističkog vodiča za svoj grad)
10. sedmica: Fünf hundert Berufe! Aber welcher? (obrada leksike iz oblasti zanimanja, simulacija razgovora u vezi sa odabirom zanimanja, obrada tekstova i pisanje formalnog i neformalnog mejla na tu temu, prezentacija: željeno zanimanje i planovi za budućnost)
11. sedmica: Praktikum: Erfahrung, Lernen, Spaß ( upoznati se sa načinom pisanja i pisati prijavu i biografiju, simulirati razgovor za posao, pisanje mejla)
12. Konjunktiv II, pasiv prezenta i preterita, pasiv sa modalnim glagolima
13. 2. test
14. sedmica: Von den Alpen bis ans Meer (obrada reklamnih tekstova na temu različitih turističkih destinacija, pismena i usmena komunikacija na temu godišnjeg odmora)
15. sedmica: obnavljanje i priprema za završni ispit
 |
| **Ishodi**:Nakon što student položi ovaj ispit, biće u mogućnosti da:1. upotrebljava elementarne i često upotrebljavane rečenice i izraze iz svog neposrednog okruženja (informacije o sebi, porodici, putovanjima, kupovini, poslu i bližem okruženju)2. opiše jednostavnim vokabularom svoje porijeklo, obrazovanje, neposredno okruženje i teme povezane sa neposrednim potrebama3. izdvoji važne informacije iz jednostavnih svakodnevnih tekstova kao što su reklame, prospekti, redovi vožnje, meniji, neformalni mejlovi i pisma4. sastavi jednostavne bilješke, poruke u vezi sa neposrednim potrebama, neformalne mejlove i pisma kao što su pozivnice i zahvalnice5. primijeni principe i tehnike samostalnog učenja |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **8 kredita x 40/30 = 10 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**6 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (10 sati i 40 minuta) x 16 = **170 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (10 sati i 40 minuta) = 21 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 8 x 30 = 240 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 170 sati i 40 minuta (nastava) + 21 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**:udžbenik DaF kompakt A1-B1 (9-18. lekcija) gramatika – A-Grammatik |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** mr Nataša Matijević, mr Ljubomir Ivanović |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Njemački jezik 3 - Morfologija 2** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **III** | **5** | **2P + 2V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:**  |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** prepoznavanje, definisanje, upotreba i posebnosti kod imenica, pridjeva, zamjenica, determinativa, veznika, priloga, predloga i rječca u njemačkom jeziku (izvan konteksta i u samoj rečenici, tj.kontekstu). |
| **Sadržaj predmeta:** 1. nedjelja: imenice, semantičke klase
2. nedjelja: rod imenica
3. nedjelja: broj imenica
4. nedjelja: deklinacija imenica (slaba)
5. nedjelja: deklinacija imenica (jaka i mještovita)
6. nedjelja: determinativi (vrsta, upotreba, deklinacija)
7. nedjelja: zamjenice (vrsta, upotreba, deklinacija)
8. nedjelja: Kolokvijum 1
9. nedjelja: pridjevi, vrste pridjeva i aspekti podjele, komparacija pridjeva
10. nedjelja: deklinacija pridjeva (slaba, jaka i mješovita)
11. nedjelja: prilozi, semantička podjela priloga, upotreba
12. nedjelja: predlozi, vrste, pozicija, upotreba
13. nedjelja: veznici i rječce
14. nedjelja: Kolokvijum 2
15. nedjelja: priprema za usmeni dio, simulacija analize vrsta riječi na datim rečenicama/tekstu
 |
| **Ishodi**: Nakon što položi ispit, student ili studentkinja bi trebalo da :1. Vlada vrstama riječi u njemačkom jeziku: imenice, pridjevi, zamjenice, determinativi, rječce, veznici
2. Definiše pomenute vrste riječi, prepoznaje paradigme (ako postoje)
3. Vlada svim gramatičkim kategorijama u vezi sa gore pomenutim vrstama riječi
4. Prepoznaje vrste riječi u njemačkom jeziku i to u datoj rečenici/tekstu
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno  | U semestru |
| **5 kredita x 40/30 = 6 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (6 sati i 40 minuta) x 16 = **106 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (6 sati i 40 minuta) = 13 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 5 x 30 = 150 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 106 sati i 40 minuta (nastava) + 13 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| Literatura: 1. Srdić, Smilja *Morphologie der deutschen Sprache*, Jasen, Beograd 2008
2. DUDEN, *GrammatikBand 4,* Dudenverlag, Mannheim, 2005
3. Helbig, Gerhard und Buscha, Joachim *Deutsche Grammatik*, Ein Handbuch für den Ausländerunterricht, Langenscheidt Verlag, Leipzig, 17. Auflage, 1996
4. Reimann, Monika *Grundstufen – Grammatik für Deutsch als Fremdsprache*, Hueber Verlag, München, 2004
5. Luscher, Renate *Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für Anfänger*, Hueber Verlag, München, 2006
6. Dreyer – Schmidt *Lehr- und Übungsgrammatik der deutschen Sprache, Neubearbeitung,* Hueber Verlag, München, 2006
7. Arsenijević Nada: *Gramatika savremenog nemačkog jezika,* Partenon, 2010
 |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:**Nastavnik: prof. dr Smilja Srdić, saradnik: mr Tatjana Ćalasan |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta:Njemačka književnost 3 *– Njemačka klasika i romantizam*** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **III** | **5** | **2P+2V** |
| **Studijski program**: Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Predmet ima za cilj osposobljavanje studenta da razumije osnovne kategorije i pojmove istorijskog razvoja njemačke književnosti, kao i za samostalnu analizu književnog teksta. |
| **Sadržaj predmeta:** Na predavanjima studenti imaju priliku da steknu sistematičan uvid u razvoja njemačke književnosti od vajmarske klasike do romantizma. Iz perioda vajmarske klasike se na predavanjima i vježbama analiziraju Geteove drame *Faust* i *Ifigenija na Tavridi*, roman *Vilhelm Majster*, balade *Bauk, Čarobnjakov šegrt, Pjevač* i druge. Od Šilerovih klasičnih djela interpretiraju se istorijske drame: *Djevica Orleanska, Valenštajn, Marija Stjuart, Vilhelm Tel*, idejne balade i teorijski spisi: *O naivnom i semtimentalnom pjesništvu*, *Pisma o estetskom vaspitanju čovjeka*. Na razmeđu klasike i romantizma radi na djelima Žana Paula, Helderlina (elegije, ode, himne, *Hiperion*, *Empedokle*) i Klajsta (*Pentesileja, Hermanova bitka, Princ Fridrih od Homburga, Mihael Kolhas, Zemljotres u Čileu* i *Razbijeni krčag*). U okvirima romantizma pregledno se izlažu ključnih stavovi filozofa njemačkog klasičnog idealizma: Kanta, Fihtea, Šelinga i Hegela, te odnos romantizma i slobodarskih ideja Francuske revolucije. Analiziraju se književno teorijski stavovi braće Šlegel, poezija predstavnika Jenske romantike: Tika i Novalisa, i Hajdelberške romantičarske škole: Brentanoa, Arnima i Ajhendorfa. Tumači se romantičarska pripovijetka i metapoetički aspekti reprezentativni u stvaralaštvu E.T.A. Hofmana (*Zlatni lonac, Princeza Brambila)*, te stvaralaštvo braće Grim i njihov filološki rad.  |
| **Ishodi:** Nakon što položi ispit, student ili studentkinja bi trebalo da:1. Opiše poetološka, stilska i žanrovska obilježja književnosti vajmarske klasike i romantizma i izvede jasnu periodizaciju njemačkog romantizma.
2. Kategorizuje djela njemačke književnosti nastala u periodu 18. i početkom 19. vijeka po stilskim formacijama, rodovima i vrstama i da nabroji najznačajnije autore vajmarske klasike i njemačkog romantizma i njihova djela.
3. Prepozna centralne motive u djelima navedenim u nastavnom programu za predmet imajući u vidu istorijski i politički kontekst i da prikaže kraći književno-kritički tekst sa sviješću o autorstvu i navođenju citata.
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno  | U semestru |
| **5 kredita x 40/30 = 6 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (6 sati i 40 minuta) x 16 = **106 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (6 sati i 40 minuta) = 13 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 5 x 30 = 150 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 106 sati i 40 minuta (nastava) + 13 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**: Hajnc Šlafer, *Kratka istorija njemačke književnosti*, SG, 2014.Fric Martini, *Istorija nemačke književnosti*, Beograd, 1970. Zoran Konstantinović i grupa autora, *Njemačka književnost II*, Sarajevo-Beograd, 1980.Leksikoni: Kindler – Literaturlexikon, Povjest svjetske književnosti, Svjetska književnost – djela |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** Ocjenjuje se prisustvo nastavi, samostalni rad u vidu pisanog ili usmenog izlaganja na zadatu temu, te znanje na dva kolokvijuma tokom semestra i na završnom ispitu. |
| **Posebna naznaka za predmet:**. |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** doc. dr Jelena Knežević, mr Ana Minić  |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Civilizacija zemalja njemačkog govornog područja 3** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **III** | **3** | **2P** |
| **Studijski program:** Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:**Predmet ima za cilj upoznavanje studenata sa osnovnim kategorijama i pojmovima civilizacije i kulture Njemačke, kao i usvajanje bazičnog njemačkog vokabulara. |
| Sadržaj predmeta: Pregled karakterističnih istorijskih, geografskih i kulturuloških pojmova kulture i civilizacije Njemačke.1. BRD nach der Wiedervereinigung
2. Geografie und Bevoelkerung
3. Deutsch und andere Sprachen, Deutsche und Auslaender
4. Die Bundeslaender: Schleswigholstein (Ostfriesland)
5. Hamburg und Bremen, Niedersachsen (Hannover)
6. kolokvijum
7. Mecklenburg-Vorpommern
8. Berlin
9. Brandenburg
10. Sachsen-Anhalt
11. Thueringen und Sachsen
12. kolokvijum
13. Nordrhein-Westfalen (Koeln), HessenRheinland-Pfalz, Saarland
14. Bayern
15. Baden-Wuertemberg
 |
| **Ishodi:**Nakon što student položi ovaj ispit, najvjerovatnije će biti u mogućnosti da:1. Predstavi savremeni društveno-politički profil Savezne Republike Njemačke.
2. Izvijesti o osnovnim geografskim karakteristikama Njemačke.
3. Navede osnovne činjenice iz istorije i kulturne istorije Njemačke.
4. Prepozna specifičnosti njemačkog načina života, mentalitetske odlike Njemaca i karakteristike govora različitih pokrajina, Pokaže afektivno pozitivan odnos prema društvenim i kulturnim tekovinama i vrijednostima izgrađenim tokom njemačke istorije.
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **3 kredita x 40/30 = 4 sati** Struktura:**2 sati** predavanja**0 sati** vježbi**2 sati** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (4 sati) x 16 = **64 sati** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (4 sati) = 8 sati**Ukupno opterećenje za predmet: 3 x 30 = 90 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 64 sati (nastava) + 8 sati (priprema) + 18 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura:** Dirlmajer et al, *Kratka istorija Nemačke,* Beograd 2009;H. Šulce, *Pregled nemačke istorije*, Beograd, 2001; Katrin Orel, *Srednja Evropa*, Clio, Beograd, 2012;Renate Luscher: Deutschland nach der Wende (aktuelle Fassung); Deutsche Bundesregierung: Tatsachen über Deutschland (aktuelle Fassung); 30 Stunden Deutschland. Materialien für den Orientierungskurs. DaF (Taschenbuch). |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**Ocjenjuje se prisustvo nastavi, samostalni rad u vidu pisanog ili usmenog izlaganja na zadatu temu, te znanje na dva kolokvijuma tokom semestra i na završnom ispitu. |
| **Posebna naznaka za predmet:** Veći dio nastave se izvodi na njemačkom jeziku. |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** Dr Simone Heine |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Savremeni njemački jezik 3 – nivo B1.1** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **III** | **8** | **2P+6V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:**Sticanje vještina razumijevanja govora i pisanog teksta, ovladavanje pismenim i usmenim izražavanjem na njemačkom jeziku, usavršavanje i unapređivanje postojećeg znanja iz gramatike njemačkog jezika.  |
| **Sadržaj predmeta:**1. sedmica:Vorschläge und Ratschläge verstehen und äußern, höfliche Vorschläge, Ratschläge: Konjunktiv II von „sein", Infotext über Heimat schreiben
2. sedmica: Gespräch im Reisebüro verstehen und nachspielen, Reise schriftlich bestätigen, Vergleiche: Komparativ und Superlativ (attributiv), Vergleiche: Komparativ und Superlativ (attributiv)
3. sedmica:Zeitungsbericht und mündlichen Bericht über Verkehrsunfall verstehen und mit Bildinformationen abgleichen, Passiv im Perfekt
4. sedmica: Verkehrsunfall schildern, Passiv mit Modalverben im Präsens und Präteritum, Versicherung: Schadensmeldung, „sein-Passiv", Partizip Perfekt als Adjektiv
5. sedmica: Reiseführertexte und Berichte verstehen, Interview mit Studentinnen in Hamburg spielen, Adjektive im Gen. vor Nomen ohne Artikel, Interview mit Studentinnen in Hamburg spielen, Anzeigen und Gespräche zu Veranstaltungen verstehen, Infinitivsätze mit „zu", Alternativen mit „entweder... oder"
6. sedmica: Obnavljanje pređenog gradiva i pripremazatest
7. sedmica: Test
8. sedmica:Paketschein ausfüllen, Gespräch auf der Post verstehen und nachspielen, Indefinitartikel und -pronomen mit „irgend-", E-Mail lesen und verstehen, was Realität oder möglich ist und was nicht; Antwort schreiben, Konjunktiv II von regelmäßigen, unregelmäßigen und gemischten Verben, irreale Konditionalsätze mit und ohne „wenn"
9. sedmica: Notizen zu Informationstexten und Vortrag über Hochschulsystem in Deutschland machen, einen Hochschultyp in Heimat beschreiben, kausale Verbindungen mit „wegen" und „nämlich", konzessive Haupt- und Nebensätze mit „trotzdem"/ „dennoch", „zwar... aber", „obwohl"
10. sedmica: wichtige persönliche Entscheidungen begründen, Konjunktiv II: irreale Wunschsätze
11. sedmica: anhand von Informationstexten und Anzeigen herausfinden, was zu einer Person passt, Finalsätze mit „damit", „um ... zu", „zum"/„zur" + Nomen, Fragewort: ,,Wo(r)...?"
12. sedmica: Obnavljanje pređenog gradiva i priprema za test
13. sedmica: Test
14. sedmica: E-Mail mit Bitten um Informationen schreiben, Bewerbungsmail verstehen und selbst schreiben, Präpositionalpronomen: ,,da(r)...", Partizip Präsens als Adjektiv
15. sedmica: Obnavljanje i priprema za završni ispit
 |
| **Ishodi**:Nakon što student položi ovaj ispit, biće u mogućnosti da: 1. razumije i prepriča/argumentuje/reaguje i izrazi stav o temi datog teksta nivoa B1.1.
2. demonstrira vještinu čitanja i razumijevanja pisanog i govorenog teksta na nivou B1.1. Zajedničkog evropskog referentnog okvira za jezike.
3. demonstrira vještinu slušanja i razumijevanja govorenog teksta na nivou B1.1 Zajedničkog evropskog referentnog okvira za jezike.
4. napiše jasne i razumljive forme pisanog teksta, poštujući pravila o organizaciji teksta, na nivou B1.1 Zajedničkog evropskog referentnog okvira za jezike.
5. u govornom i pisanom jeziku pravilno upotrebljava gramatičke i leksičke jedinice obuhvaćene planom za ovaj predmet shodno ciljnom nivou znanja njemačkog jezika.
6. aktivno učestvuje u razgovoru sa izvornim govornikom njemačkog jezika bez velikog napora, izražavajući se jasno i potpuno.
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **8 kredita x 40/30 = 10 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**6 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (10 sati i 40 minuta) x 16 = **170 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (10 sati i 40 minuta) = 21 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 8 x 30 = 240 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 170 sati i 40 minuta (nastava) + 21 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**:udžbenik DaF kompakt A1-B1 (19-24. lekcija),Gramatika: DudenDeutscheGrammatik, Materijal po izboru lektora |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** mr Srećko Rakočević |
| **Naziv predmeta: Osnove prevođenja 1** |
|  |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **III** | **5** | **2P+2V** |
| **Studijski program**: Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Ovladavanje osnovama prevođenja sa njemačkog i na njemački jezik. |
| **Sadržajpredmeta:**1. nedjelja Vorbereitung für das Semester2. nedjelja Einführung in die Translationswissenschaft 3. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten4. nedjelja Definition der Translation 5. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten6. nedjelja Übersetzen und Rechtschreibung 7. nedjelja Test 18. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten9. nedjelja Umgang mit Wörterbüchern 10. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten11. nedjelja Elektronische Hilfsmittel in der Translation 12. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten13. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten14. nedjelja Test 215. nedjeljaWiederholung und Vorbereitung der Abschlussprüfung |
| **Ishodi**:Nakon što student položi ovaj ispit, biće u mogućnosti da: 1. razumije i analizira tekstove na njemačkom jeziku. 2. samostalno prevodi opštejezičke tekstove sa njemačkog na crnogorski i obrnuto, na osnovnom nivou. 3. primjenjuje dobijena uputstva vezana za probleme svojstvene prevođenju opštejezičkih tekstova na osnovnom nivou. 4. vlada normom crnogorskog standardnog jezika, razlikuje standardni i nestandardni jezički oblik. 5. koristi jezičke priručnike pri prevođenju (upotreba jednojezičnih i dvojezičnih rječnika, glosara, enciklopedija itd). |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno  | U semestru |
| **5 kredita x 40/30 = 6 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (6 sati i 40 minuta) x 16 = **106 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (6 sati i 40 minuta) = 13 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 5 x 30 = 150 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 106 sati i 40 minuta (nastava) + 13 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**:1.Annette Đurović (2009): *Translation und Translationswissenschaft. Ein Hochschullehrbuch*,FilološkifakultetUniverziteta u Beogradu: Beograd;2. Ivir, Vladimir (1984):*Teorija i tehnikaprevođenja*. NoviSad: Centar "Karlovačkagimnazija" SremskiKarlovci, Zavodzaizdavanjeudžbenika u NovomSadu.3. AAVV, *Pravopis crnogorskog jezika*,Ministarstvoprosvjeteinauke, Podgorica, 2010.4.Duden, *Deutsches Universalwörterbuch*, Dudenverlag Berlin5. Dvojezični rečnici6.Izbornjemačkihicrnogorskih-srpskohrvatskihtekstova |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo, aktivnost na časovima), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** mr Srećko Rakočević |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Njemački jezik 4 - Sintaksa 1** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **IV** | **5** | **2P+2V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Predmet ima za cilj osposobljavanje studenta da razumiju osnovne kategorije i pojmove savremenog jezika. |
| **Sadržaj predmeta:**1. Osnovni pojmovi sintakse
2. Različite vrste fraza.
3. Pojam valentnosti
4. Pojam fraze. Klasifikacija, vrste fraza
5. Rečenični segmenti: dopune i dodaci na nivou rečenice prema modelu U. Engela, sa osvrtom na postavke tradicionalne gramatike
6. 1. kolokvijum
7. Pojam rečenice, koordinacija i subordinacija
8. Koordinacija: sintaksički i semantički opis
9. Koordinacija: semantički opis
10. Stepen zavisnosti, subjunktori, položaj glagola
11. Transformacija participske i infinitivske fraze u subjunktorsku rečenicu
12. 2. kolokvijum
13. Subjunktorska rečenica
14. Subjunktorska rečenica
15. Subjunktorska rečenica
 |
| **Ishodi**: Nakon što studenti polože ovaj ispit biće u mogućnosti da: definiše pojmove fraze i rečenice u njemačkom jeziku, odredi odnos riječi u rečenici putem grafika zavisnosti, opiše funkcije različitih riječi i fraza u rečenici, razlikuje vrste dopuna u njemačkom jeziku, preformuliše frazu u rečenicu i obratno. |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno  | U semestru |
| **5 kredita x 40/30 = 6 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (6 sati i 40 minuta) x 16 = **106 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (6 sati i 40 minuta) = 13 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 5 x 30 = 150 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 106 sati i 40 minuta (nastava) + 13 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**:1. Engel, U.:Syntax der deutschen Gegenwartssprache, 20092. Engel, U.: Deutsche Grammatik, 20043. Đurović,A.: Grundfragen der deutschen Syntax, 20114. Eisenberg, P.: Der Satz. Grundriss der deutschen Grammatik, 20136. Helbig, G./Buscha, J.: Deutsche Grammatik 2001 |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** dr Smilja Srdić, mr Mirko Leovac |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta:Njemačka književnost 4 – *Bidermajer, realizam, naturalizam*** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **IV** | **5** | **2P+2V** |
| **Studijski program**: Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:**Predmet ima za cilj osposobljavanje studenta da razumije osnovne kategorije i pojmove istorijskog razvoja njemačke književnosti, kao i za samostalnu analizu književnog teksta.  |
| **Sadržaj predmeta:** Na predavanjima studenti imaju priliku da steknu sistematičan uvid u razvoj njemačke književnosti u periodu nakon okončanja Napoleonove dominacije u Evropi do kraja 19. vijeka, dok se na vježbama osposobljavaju za samostalnu analizu kroz rad na tekstovima iz datog perioda. Interpretiraju se sljedeći pravci, autori i djela: Bidermajer: Merike (poezija, balade, *Mocart na putu za Prag*), Anete fon Droste Hilshof (poezija, *Jevrejska bukva)*, Adabelt Štifter, Franc Grilparcer (*Jevrejka iz Toleda, Safo, Libuša* i druge drame, *Sandomirski manastir, Siroti svirač*); bečki narodni teatar: Rajmund i Nestroj; predmartovsko doba: Bihner (*Dantonova smrt, Leons i Lena, Vojcek, Lenc)*, mlada Njemačka: Hajnrih Hajne (poezija, balada, putopisi, *Njemačka zimska bajka*); poetski realizam: Gotfrid Keler (*Ljudi iz Seldvile*), Vilhelm Rabe (*Vrapčija ulica)*, Konrad Ferdinand Majer (balade, *Monahova svadba, Peskarino iskušenje*), Teodor Štorm (*Jahač na belcu*) i Teodor Fontane (balade, *Efi Brist*), Vilhelm Buš (*Maks i Moric*), Fridrih Hebel (*Marija Magdalena*); naturalizam: Gerhard Hauptman (*Tkači*). |
| **Ishodi**:Nakon što položi ispit, student ili studentkinja bi trebalo da bude u mogućnosti da:1. Definiše i opiše poetološka, stilska i žanrovska obilježja književnosti njemačkog bidermajera, predmartovskog doba, mlade Njemačke, realizma i naturalizma u istorijskom i političkom kontekstu i da hronološki predstavi razvoj književnosti na njemačkom jeziku tokom 19. vijeka imajući u vidu različite mogućnosti periodizacije.
2. Kategorizuje djela njemačke književnosti nastala u 19. vijeku po stilskim formacijama, rodovima i vrstama i da nabroji najznačajnije autore njemačke književnosti 19. vijeka i njihova djela.
3. Prepozna komplekse motiva i upadljive estetsko-etičke koncepte u djelima navedenim u nastavnom programu za predmet.
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno  | U semestru |
| **5 kredita x 40/30 = 6 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (6 sati i 40 minuta) x 16 = **106 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (6 sati i 40 minuta) = 13 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 5 x 30 = 150 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 106 sati i 40 minuta (nastava) + 13 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**:Hajnc Šlafer, *Kratka istorija njemačke književnosti*, SG, 2014.Fric Martini, *Istorija nemačke književnost*, Beograd, 1970. Zoran Konstantinović i grupa autora, *Njemačka književnost II*, Sarajevo-Beograd, 1980.Leksikoni: Kindler – Literaturlexikon, Povjest svjetske književnosti, Svjetska književnost – djela |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** Ocjenjuje se prisustvo nastavi, samostalni rad u vidu pisanog ili usmenog izlaganja na zadatu temu, te znanje na dva kolokvijuma tokom semestra i na završnom ispitu. |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** doc. dr Jelena Knežević, mr Ana Minić |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Istorija njemačke kulture 1** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **IV** | **3** | **2P** |
| **Studijski program:** Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:**Predmet ima za cilj upoznavanje studenata sa fenomenima i tokovima u istoriji kulture njemačkog govornog područja, kao i usvajanje kompleksnog njemačkog vokabulara.  |
| Sadržaj predmeta: Hronološki pregled karakterističnih fenomena njemačke kulture:1. Germanija u sjenci Rima. Paganska kultura.
2. Hrišćanstvo. Karolinška i Otonska renesansa
3. Manstirska kultura. Mistika i sholastika.
4. Viteška dvorska kultura. Minezang.
5. Gradska kultura. Majsterzang. Hanza. Romantika i gotika.
6. Humanizam i reformacija. Luter. Kalvin. Luterova jezička reforma.
7. Severna renesansa. Direr, Brojgel.
8. Kolokvijum
9. Kontrareformacija i tridesetogodišnji rat. Barokna kultura.
10. Njemačka barokna drama. Jezička društva i jezička reforma.
11. Barokna muzika i slikarstvo. Bah.
12. Mocart. Rokoko.
13. Prosvetiteljstvo. Prosvećeni apsolutizam.
14. Lesing i nacionalni teatar.Klopštok. Viland.
15. Kolokvijum
 |
| **Ishodi:**Nakon što student položi ovaj ispit, najvjerovatnije će biti u mogućnosti da: objasni nastanak civilizacije i formiranje prvih društvno-političkih zajednica na teritoriji današnjeg njemačkog govornog područja, opišeključnefenomeneurazvojucivilizacijeikulturezemaljanjemačkoggovornogpodručjaodranogsrednjegvijekadokrajabaroka: hristijanizacija, nastanakgradova, viteštvo, mistika, sholastika, ulogamanastira, formiranjecarstva, reformacija, protestantizam, prviuniverziteti, jezičkadruštva; nabrojinajznačajnijeepohe, ličnosti, institucijeinjihovdoprinosranomrazvojujedinstvenenjemačkekultureimajućiuvidurazličitemogućnostiperiodizacijei širidruštveno-političkikontekst. |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **3 kredita x 40/30 = 4 sati** Struktura:**2 sati** predavanja**0 sati** vježbi**2 sati** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (4 sati) x 16 = **64 sati** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (4 sati) = 8 sati**Ukupno opterećenje za predmet: 3 x 30 = 90 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 64 sati (nastava) + 8 sati (priprema) + 18 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura:**S.Grubačić, *Istorija nemačke kulture*, Beograd, 2002; H.Šulce, *Pregled nemačke istorije*, Beograd, 2001,Dirlmajer et al,*Kratka istorija Nemačke,* Beograd2009; Katrin Orel, *Srednja Evropa*, Clio, Beograd, 2012. Žak le Gof*: Srednjovekovna civilizacija Zapadne Evrope,* Novi Sad*,* 2010. Piter Braun, *Uspon hrišćanstva na Zapadu*, Clio, Beograd, 2010. Dragoljub Živojinović, *Uspon Evrope 1450-1789,* ZZU, Beograd, 2010;Čedomir Popov, *Građanska Evropa (1770-1914)*, ZZU, Beograd, 2010, W.Gössmann, *Deutsche Kulturgeschichte im Aufriss*, München 1970. |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**Ocjenjuje se prisustvo nastavi, samostalni rad u vidu pisanog ili usmenog izlaganja na zadatu temu, te znanje na dva kolokvijuma tokom semestra i na završnom ispitu. |
| **Posebna naznaka za predmet:** Nastava se djelimično izvodi na njemačkom jeziku. |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** Dr Simone Heine |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Savremeni njemački jezik 4 – nivo B1.2** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **IV** | **8** | **2P+6V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenostdrugimpredmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Sticanje vještina razumijevanja govora i pisanog teksta, ovladavanje pismenim i usmenim izražavanjem na njemačkom jeziku, usavršavanje i unapređivanje postojećeg znanja iz gramatike njemačkog jezika.  |
| **Sadržaj predmeta:**1. sedmica:Sich über Begrüßungsformen in unterschiedlichen Ländern austauschen, anhand von Informationstexten schriftlich Fragen zu Small Talk, Duzen und Siezen, Anrede und Schreibstil beantworten, Reflexivpronomen mit reziproker Bedeutung, konsekutive Haupt- und Nebensätze mit „also" „folglich" „sodass"/„so ..., dass"
2. sedmica: E-Mail über neue Umgebung verstehen, Arbeitsvertrag verstehen und ergänzen, „(sich) lassen" + Verb im Präsens und Perfekt - Modalverben im Perfekt
3. sedmica:Über Arbeitsverträge in Heimat sprechen, ausführlich über sich Auskunft geben
4. sedmica: Tour durch Berlin nachverfolgen, erraten, wann jemand was gemacht hat, Plusquamperfekt Aktiv und Passiv, Vorzeitigkeit mit Nebensätzen mit „nachdem"
5. sedmica: Text über Geschichte Berlins erfassen, Geschichte seiner Heimatstadt vorstellen, Nachzeitigkeit mit Nebensätzen mit „bevor", Gleichzeitigkeit mit Nebensätzen mit „während"
6. sedmica: Obnavljanjepređenoggradiva i pripremazatest
7. sedmica: Test
8. sedmica:Sich über Auswanderungsgründe austauschen, über Balkendiagramm sprechen, Futur 1: „werden" + Infinitiv, „brauchen ... nur zu" + Infinitiv
9. sedmica:Beim Raphaels-Werk Informationen einholen und Antwort verstehen, zweiteilige Konnektoren: „sowohl... als auch“, „nicht nur ..., sondern auch“, „weder... noch“
10. sedmica: Lexikon- und Fachartikel zu politischem System in Deutschland verstehen, Handout über politisches System in Heimat erstellen und Referat halten, Verhältnisse ausdrücken mit „Je ... desto/umso"
11. sedmica: Informationstexte zu Bundestagswahlen verstehen, Relativsätze mit „was" und „wo(r)...“, Indefinitartikel und -pronomen: „manch-" und „einig-"
12. sedmica: Obnavljanjepređenoggradiva i pripremazatest
13. sedmica: Test
14. sedmica:Sich austauschen, in welchen Ländern und Regionen Deutsch gesprochen wird, anhand von Fachartikeln Vortrag über deutsche Sprache halten, Artikel über Varietäten der deutschen Sprache verstehen, Relativsätze und -pronomen im Gen.
15. sedmica: Obnavljanje i pripremazazavršniispit
 |
| **Ishodi**:Nakon što student položi ovaj ispit, biće u mogućnosti da: 1. Razumije i prepriča/argumentuje/reaguje i izraz istav o temi datog teksta nivoa B1.2.
2. Demonstrira vještinu čitanja i razumijevanja pisanog teksta na nivou B1.2 Zajedničkog evropskog referentnog okvira za jezike.
3. Demonstrira vještinu slušanja i razumijevanja pisanog i govorenog teksta na nivou B1.2 Zajedničkog evropskog referentnog okvira za jezike.
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **8 kredita x 40/30 = 10 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**6 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (10 sati i 40 minuta) x 16 = **170 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (10 sati i 40 minuta) = 21 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 8 x 30 = 240 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 170 sati i 40 minuta (nastava) + 21 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**: udžbenik:DaF kompakt A1-B1 (25-30. lekcija),Gramatika:DudenDeutscheGrammatik, Materijal po izboru lektora |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** mr Srećko Rakočević |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Osnove prevođenja 2** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **IV** | **5** | **2P+2V** |
| **Studijski program**: Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Ovladavanje osnovama prevođenja sa njemačkog i na njemački jezik. |
| **Sadržajpredmeta:**1. nedjelja Vorbereitung für das Semester2. nedjelja Sprache und Wirklichkeit3. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten4. nedjelja Bedeutung undÄquivalenz5. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten6. nedjelja Intra- und intersprachliche Kommunikation7. nedjelja Test 18. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten9. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten10. nedjelja (Un)übersetzbarkeit und (Null)Äquivalenz11. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten12. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten13. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten14. nedjelja Test 215. nedjelja Wiederholung und Vorbereitung der Abschlussprüfung |
| **Ishodi**:Nakon što student položi ovaj ispit, biće u mogućnosti da: 1. Samostalno prevodi opšte jezičke tekstove sa njemačkog na crnogorski i obrnuto, na osnovnom nivou.
2. Samostalno prevodi književne tekstove sa njemačkog na crnogorski, na osnovnom nivou (kratka priča, bajka).
3. Razlikuje prevodilačke mehanizme i postupke procesa prevođenja primjerene različitim vrstama teksta.
4. Razumije složenost procesa prevođenja u različitim područjima i u različitim kontekstima.
5. Razlikuje neformalno i formalno komuniciranje i dopisivanje i prevodi isto.
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno  | U semestru |
| **5 kredita x 40/30 = 6 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (6 sati i 40 minuta) x 16 = **106 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (6 sati i 40 minuta) = 13 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 5 x 30 = 150 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 106 sati i 40 minuta (nastava) + 13 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**:1. Annette Đurović (2009): *Translation und Translationswissenschaft. Ein Hochschullehrbuch*,FilološkifakultetUniverziteta u Beogradu: Beograd;
2. Ivir, Vladimir (1984):*Teorija i tehnikaprevođenja*. NoviSad: Centar "Karlovačkagimnazija" SremskiKarlovci, Zavodzaizdavanjeudžbenika u NovomSadu.
3. AAVV, *Pravopis crnogorskog jezika*,MinistarstvoprosvjeteinaukePodgorica, 2010.
4. Duden, *Deutsches Universalwörterbuch*, Dudenverlag Berlin
5. Dvojezični rečnici
6. Izbornjemačkihicrnogorskih-srpskohrvatskihtekstova
 |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** mr Srećko Rakočević |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Njemački jezik 5 - Sintaksa 2** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **V** | **5** | **2P+2V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Predmet ima za cilj osposobljavanje studenta da razumiju osnovne kategorije i pojmove savremenog jezika. |
| **Sadržaj predmeta:**1. Semantički opis subjunktorskih rečenica
2. Temporalne rečenice
3. Kauzalne rečenice
4. Konsekutivne rečenice
5. Lokalne, komparativne rečenice
6. kolokvijum
7. Koncesivne, finalne rečenice
8. Adverzativne, modalne rečenice
9. Subjunktorske rečenice kao atributi (dopune i dodaci)
10. Atributske rečenice uz imenicu (dopune)
11. Atributske rečenice uz imenicu (dodatak)
12. Kolokvijum
13. Atributske rečenice uz pridev
14. Atributske rečenice uz adverb
15. Rečenično polje
 |
| **Ishodi**: Nakon što studenti polože ovaj ispit biće u mogućnosti da: 1. Odredi odnos nezavisnih rečenica unutar nezavisno složene rečenice u njemačkom jeziku;
2. Odredi odnos zavisne i nezavisne rečenice unutar zavisnosložene rečenice;
3. Prepozna vrste zavisnih rečenica u njemačkom jeziku;
4. Prepozna mogućnosti preoblikovanja zavisne u nezavisnu rečenicu i obratno;
5. Razlikuje vrste veznika u njemačkom jeziku.
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno  | U semestru |
| **5 kredita x 40/30 = 6 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (6 sati i 40 minuta) x 16 = **106 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (6 sati i 40 minuta) = 13 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 5 x 30 = 150 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 106 sati i 40 minuta (nastava) + 13 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**:1. Engel, U.:Syntax der deutschen Gegenwartssprache, 20092. Engel, U.: Deutsche Grammatik, 20043. Đurović,A.: Grundfragen der deutschen Syntax, 20114. Eisenberg, P.: Der Satz. Grundriss der deutschen Grammatik, 20136. Helbig, G./Buscha, J.: Deutsche Grammatik 2001 |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** dr Smilja Srdić, mr Mirko Leovac |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta:Njemačka književnost 5 – *Književnost 20. vijeka sa seminarskim radom*** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **V** | **5** | **2P+2V** |
| **Studijski program**: Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Predmet ima za cilj osposobljavanje studenta da razumije osnovne kategorije i pojmove istorijskog razvoja njemačke književnosti, kao i za samostalnu analizu književnog teksta u pisanom obliku. |
| **Sadržaj predmeta** Na predavanjima studenti imaju priliku da steknu sistematičan uvid u razvoj njemačke književnosti u prvoj polovini 20. vijeka u okviru proučavanja opštih i posebnih karakteristika modernističkih strujanja, pre svega simbolizma, impresionizma, neoromantizma i ekspresionizma. Dok se na vježbama osposobljavaju za samostalnu analizu kroz rad na tekstovima iz datog perioda. Interpretiraju se sljedeći autori i djela: Tomas Man (*Tonio Kreger, Smrt u Veneciji*, *Čarobni Breg*), Hajnrih Man (*Podanik, Profesor Unrat*),Artur Šnicler (*Kolo, Gospođica Elza, Poručnik Gustl)*, Štefan Cvajg, Robert Muzil (*Čovjek bez osobina*), Hugo fon Hofmanstal (poezija, lirska drama), Štefan George (poezija), Rilke (poezija, *Zapisi Maltea Lauridsa Brigea*), Herman Hese (*Stepski vuk, Igra staklenih perli*), Herman Broh (*Vergilijeva smrt*), Alfred Deblin (*Berlin Aleksanderplac*), Franc Kafka (*Preobražaj, Proces*); poezija i drama ekspresionizma (G. Ben, Trakl, Hajm, E.L.Šiler, Georg Kajzer: *Građani Kalea*), Bertold Breht (*Majka hrabrost i njena djeca*, *Dobri čovjek iz Sečuana*), Ana Zegers (*Sedmi krst*).  |
| **Ishodi:** Nakon što položi ispit, student ili studentkinja bi trebalo da bude u mogućnosti da: 1. Definiše i opiše poetološka, stilska i žanrovska obilježja književnosti napisane na njemačkom jeziku na prelazu iz 19. u 20. vijek u istorijskom i političkom kontekstu i da kategorizuje djela njemačke književnosti nastala u prvoj polovini 20. vijeka po stilskim formacijama, rodovima i vrstama, imajući u vidu pluralizam književnih strujanja u tom periodu.
2. Nabroji najznačajnije autore njemačke književnosti sa kraja 19. i početka 20. vijeka i prepozna njihova djela po naslovima i da prepozna komplekse motiva i upadljive estetsko-etičke koncepte u djelima navedenim u nastavnom programu za predmet.
3. Savlada osnovne tehnike pisanja naučnog rada i uz pomoć nastavnika i saradnika napiše kraći seminarski rad na zadatu temu iz gradiva, a i da pokaže afektivno pozitivan odnos prema teorijskom promišljanju svih dimenzija književnoga djela.
 |
| **Literatura**:Hajnc Šlafer, *Kratka istorija njemačke književnosti*, SG, 2014.Fric Martini, *Istorija nemačke književnosti*, Beograd, 1970. Zoran Konstantinović i grupa autora, *Njemačka književnost II*, Sarajevo-Beograd, 1980.Beutin, Wolfgang: *Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Stuttgart: Metzler, 2001, 342-478.Leksikoni: Kindler – Literaturlexikon, Povjest svjetske književnosti, Svjetska književnost – djela |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno  | U semestru |
| **5 kredita x 40/30 = 6 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (6 sati i 40 minuta) x 16 = **106 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (6 sati i 40 minuta) = 13 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 5 x 30 = 150 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 106 sati i 40 minuta (nastava) + 13 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** Ocjenjuje se prisustvo nastavi, obavezni samostalni seminarski rad na zadatu temu, te znanje na dva kolokvijuma tokom semestra i na završnom ispitu.Seminarski rad student najpre koncipira u pisanoj formi (jedna A4 strana), zatim usmeno na vježbama izlaže rezultate istraživanje literature i samostalnih analiza, predaje pisani rad dužine od 10-20 A4 strana i nakon što rad bude prihvaćen – dužan je da ga odbrani pred kolegama i nastavnikom. |
| **Posebna naznaka za predmet:** Odbranjeni seminarski rad je uslov za polaganje ispita. |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** doc. dr Jelena Knežević, mr Ana Minić |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Istorija njemačke kulture 2** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **V** | **3** | **2P** |
| **Studijski program:** Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:**Predmet ima za cilj upoznavanje studenata sa fenomenima i tokovima u istoriji kulture njemačkog govornog područja, kao i usvajanje kompleksnog njemačkog vokabulara.  |
| Sadržaj predmeta: Hronološki pregled karakterističnih fenomena njemačke kulture:1. Njemački predromantizam, pijetizam, šturm und drang
2. Vajmarska klasika. Gete i Šiler. Betoven.
3. Njemački klasični idealizam. Romantizam u književnosti
4. Romantično slikarstvo i muzika. Šubert, Šuman.
5. Bidermajer i restauracija, bečko narodno pozorište.
6. Predmartovsko doba i revolucija 1848. Hajne.
7. Kolokvijum
8. Filozofija materijalizma. Industrijska revolucija i socijalno pitanje.
9. Nacionalno ujedinjenje i prelaz ka imperijalizmu. Filozofija voluntarizma.
10. Elekticizam u umjetnosti do secesije. Vagner. Stilski pluralizam na prelazu iz 19. u 20. vijek
11. Umjetnost ekspresionizma.Film. Atonalna muzika.
12. Prvi svjetski rat i Vajmarska republika. Bauhaus.
13. Nacionalsocijalizam. Fašizam. Drugi svjetski rat. Holokaust.
14. Poslijeratni period. Stunde Null. Kultura dvije Njemačke.
15. Kolokvijum
 |
| **Ishodi:**Nakon što student položi ovaj ispit, najvjerovatnije će biti u mogućnosti da: 1. opiše ključne fenomene u razvoju civilizacije i kulture zemalja njemačkog govornog područja odpočetka 18. vijeka do danas: vajmarska klasika, klasični idealizam, romantični istorizam, nacionalno ujedinjenje, industrijalizacija, uspon i pad građansk eepohe, 1. i 2. Svetski rat, nacizam, fašizam i antisemitizam i, podeljena nacija i prevladavanje istorije, terorizam, pad berlinskog zida, pop-kultura, itd;
2. nabroji najznačajnije epohe, ličnosti, institucije i prikaže njihov doprinos razvoju jedinstvene njemačke kulture imajući u vidu širi društveno-politički kontekst, istoriju književnosti, likovnih umjetnosti, filozofije, muzike i nauke,
3. razumije unakrsne veze između istorijskih i kulturnih fenomena i uoči simultanost odnosno uzročno-posledičnu povezanost elemenata njihovog razvoja;
4. uoči veze između kulturnih fenomena prošlosti i trenutnog društveno-istorijskog razvoja;
5. izgradi afektivno pozitivan odnos prema etičkim i estetskim vrijednostima i tekovinama njemačke kulture.
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **3 kredita x 40/30 = 4 sati** Struktura:**2 sati** predavanja**0 sati** vježbi**2 sati** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (4 sati) x 16 = **64 sati** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (4 sati) = 8 sati**Ukupno opterećenje za predmet: 3 x 30 = 90 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 64 sati (nastava) + 8 sati (priprema) + 18 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura:**S.Grubačić, *Istorija nemačke kulture*, Beograd, 2002; E. Kolinski, V. Vn der Vil,*Moderna njemačka kultura,* CID 2008; H.Šulce, *Pregled nemačke istorije*, Beograd, 2001,Dirlmajer et al,*Kratka istorija Nemačke,* Beograd2009; Katrin Orel, *Srednja Evropa*, Clio, Beograd, 2012. Žak le Gof*: Srednjovekovna civilizacija Zapadne Evrope,* Novi Sad*,* 2010. Piter Braun, *Uspon hrišćanstva na Zapadu*, Clio, Beograd, 2010. Dragoljub Živojinović, *Uspon Evrope 1450-1789,* ZZU, Beograd, 2010;Čedomir Popov, *Građanska Evropa (1770-1914)*, ZZU, Beograd, 2010, W.Gössmann, *Deutsche Kulturgeschichte im Aufriss*, München 1970. |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**Ocjenjuje se prisustvo nastavi, samostalni rad u vidu pisanog ili usmenog izlaganja na zadatu temu, te znanje na dva kolokvijuma tokom semestra i na završnom ispitu.. |
| **Posebna naznaka za predmet:** Nastava se djelimično izvodi na njemačkom jeziku. |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** Dr Simone Heine |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Njemački jezik 5 – Savremeni njemački jezik 5-Nivo B2.1** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **5** | **8** | **2P + 6V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:**  |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** steći jezičke kompetencije (pisanje, slušanje, pričanje, pisanje) i prepoznavanje gramatičkih jedinica na nivou B2.1**;** prepoznavanje dolje datih gramatičkih kategorija u datom tekstu nivoa B2.1; vokabular B2.1 u datim situacijama, poznavanje sinonimnih i antonimnih jezičkih konstrukcija; |
| **Sadržaj predmeta**: modalni glagoli, prošla vremena, deklinacija pridjeva i imenica nastalih od participa, lokalni dodaci, pasiv perfekta, rekcija glagola, konsekutivni i kauzalni dodaci, konjunktivi 1 i 2, glagoli sa direktnim padežom 1. nedjelja: poglavlje 1 (deklinacija pridjeva, članova, pridjeva nastalih od participa)
2. nedjelja: poglavlje 1 (pridjevi: antonimi, sinonimi, specifičnosti tvorbe)
3. nedjelja: poglavlje 1 (modalni glagoli u prezentu i preteritu), vokabular: tema Sve o braku (tvorba složenica)
4. nedjelja: poglavlje 1 (ponavljanje prezenta, preterita, perfekta, pluskvamperfekta)
5. nedjelja: poglavlje 2 (lokalni dodaci, ponavljanje članova i predloga u samom kontekstu)
6. nedjelja: poglavlje 2 (lokalni dodaci, Wechselpraepositionen (prilozi za mjesto i pravac)
7. nedjelja: poglavlje 2 (pasiv perfekta, upotreba u zavisno složenoj rečenici)
8. nedjelja: Kolokvijum 1
9. nedjelja: poglavlje 3 (deklinacija imenica muškog roda), kauzalne rečenice i dr.načini izražavanja kauzalnosti u njemačkom tekstu;
10. nedjelja: poglavlje 3 (glagoli sa predloškim objektom, predloški prilozi, upotreba u rečenici, tekstu)
11. nedjelja: poglavlje 4 (Konjunktiv II, irealne rečenice u kontekstu i upotreba istih)
12. nedjelja: poglavlje 4 (Konjunktiv II, irealne kondicionalne rečenice u prošlosti)
13. nedjelja: poglavlje 4 (glagoli sa direktnim padežom)
14. nedjelja: Kolokvijum 2
15. nedjelja: priprema za završni ispit
 |
| **Ishodi**: Nakon što student položi ovaj ispit, biće u mogućnosti da:1. Razumije i prepriča/argumentuje/reaguje i izrazi stav o temi datog teksta nivoa B2.1/B2.2.
2. Opiše predikat po svim kategorijama u datom tekstu (lice, broj, vrijeme, rod i način).
3. Analizira rečenice u datom tekstu (tip rečenice, vrste, odnosi).
4. Vlada transformacijama rečenica/dijelova rečenice: nominalizacija, verbalizacija, aktiv i pasiv.
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **8 kredita x 40/30 = 10 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**6 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (10 sati i 40 minuta) x 16 = **170 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (10 sati i 40 minuta) = 21 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 8 x 30 = 240 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 170 sati i 40 minuta (nastava) + 21 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**: 1. Erkundungen B2, Schubert Verlag
2. DUDEN. GRAMMATIK (Band 4)
3. K.Hall, B.Scheiner: Übungsgrammatik für Fortgeschrittene, Deutsch als Fremdsprache, Hueber Verlag
4. DUDEN. Rechtschreibung
5. DUDEN. Sinn- und sachverwandte Wörter
6. DUDEN. Fremdwörterbuch
 |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:**Saradnik: mr Tatjana Ćalasan |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Osnove prevođenja 3** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **V** | **5** | **2P+2V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenostdrugimpredmetima:**  |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Razumijevanje suštine i značaja prevođenja i prevodilačke komunikacije uopšte; ovladavanje osnovnim postupcima u procesu pismenog prevođenja sa njemačkog na crnogorski jezik i obratno, kao i ovladavanje osnovama prevodilačke kompetencije. |
| **Sadržajpredmeta:**1. nedjelja Vorbereitung für das Semester2. nedjelja Übersetzung und Linguistik 13. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten4. nedjelja Übersetzung und Linguistik 25. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten6. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten7. nedjelja Test 18. nedjelja Übersetzung und Semantik9. nedjeljaÜbersetzen von thematischen Texten10. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten11. nedjelja Übersetzung und Literaturwissenschaft12. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten13. nedjelja Übersetzen von thematischen Texten14. nedjelja Test 215. nedjelja Wiederholung und Vorbereitung der Abschlussprüfung |
| **Ishodi**: Nakon što student položi ovaj ispit, biće u mogućnosti da: 1. Samostalno prevodi opšte jezičke tekstove sa njemačkog na crnogorski i obrnuto, na višem nivou;
2. Samostalno prevodi književne tekstove sa njemačkog na crnogorski, na višem nivou (drama, esej);
3. Prepozna obilježja govorenog i pisanog teksta i prevodi isti na oba jezika;
4. Usmeno i pismeno prevodi odabrane tekstove o aktuelnim društvenim temama na oba jezika;
5. Koristi savremene alate za prevođenje (internet, onlajn rječnici, novi mediji, programi za prevođenje).
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno  | U semestru |
| **5 kredita x 40/30 = 6 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (6 sati i 40 minuta) x 16 = **106 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (6 sati i 40 minuta) = 13 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 5 x 30 = 150 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 106 sati i 40 minuta (nastava) + 13 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**:1. 1. Annette Đurović (2009): *Translation und Translationswissenschaft. Ein Hochschullehrbuch*, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu: Beograd;2. Ivir, Vladimir (1984): *Teorija i tehnikaprevođenja*. Novi Sad: Centar "Karlovačka gimnazija" Sremski Karlovci, Zavod za izdavanje udžbenika u Novom Sadu.3. AAVV, *Pravopis crnogorskog jezika*, Ministarstvo prosvjete i nauke Podgorica, 2010.4. Duden, *Deutsches Universalwörterbuch*, Dudenverlag Berlin5. Dvojezični rečnici6. Izbornjemačkihicrnogorskih-srpskohrvatskihtekstova |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo, aktivnost na času), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:**  |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:**mr Srećko Rakočević |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Njemački jezik 6 - Leksikologija** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **VI** | **5** | **2P+2V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Predmet ima za cilj osposobljavanje studenta da razumiju osnovne kategorije i pojmove savremenog jezika. |
| **Sadržaj predmeta:**1. Uvodni pojmovi
2. Pojam morfeme i riječi
3. Prefiksoidi
4. Sufiksoidi
5. Semantičke relacije među riječima
6. Kolokvijum
7. Osnovni modeli tvorbe rijeći
8. Tvorba imenica
9. Tvorba pridjeva
10. Tvorba glagola
11. Tvorba priloga
12. Kolokvijum
13. Načini bogaćenja fonda riječi njemačkog jezika
14. Leksikografija
15. Vrste rječnika
 |
| **Ishodi**: Nakon što studenti polože ovaj ispit biće u mogućnosti da: 1. Objasni osnovne pojmove leksikologije (morfema, leksema, riječ, prefiksoidi, sufiksoidi);
2. Definiše semantičke odnose među riječima;
3. Implementira definicije pojmova u odgovarajućim primjerima iz njemačkog jezika;
4. Razlikuje tvorbene modele u njemačkom jeziku;
5. Objasni na primjerima vrste tvorbi imenica, pridjeva, glagola i priloga.
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno  | U semestru |
| **5 kredita x 40/30 = 6 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (6 sati i 40 minuta) x 16 = **106 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (6 sati i 40 minuta) = 13 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 5 x 30 = 150 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 106 sati i 40 minuta (nastava) + 13 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**:  1. Eichinger, L.: Deutsche Wortbildung, 2000.2. Erben, J.: Einführung in die deutsche Wortbildungslehre 2006.3. Fleischer W. /Barz I.: Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache 1995.4. Herbst T. /Klotz M.: Lexikografie 2003.5. Motsch W.: Deutsche Wortbildung in Grundzügen 2004.6. Schippan T.: Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache 2002. 7. Schlaefer M.: Lexikologie und Lexikografie 2009. |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** dr Smilja Srdić, mr Mirko Leovac |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta:Njemačka književnost 6 *– Književnost 20. vijeka sa seminarskim radom*** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **VI** | **5** | **2P+2V** |
| **Studijski program**: Njemački jezik i književnost; akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Predmet ima za cilj osposobljavanje studenta da razumije osnovne kategorije i pojmove istorijskog razvoja njemačke književnosti, kao i za samostalnu analizu književnog teksta u pisanom obliku. |
| **Sadržaj predmeta:** Na predavanjima studenti imaju priliku da steknu sistematičan uvid u razvoj njemačke književnosti u drugoj polovini 20. vijeka u okviru proučavanja opštih i posebnih karakteristika stvaralaštva pojedinih pisaca neposredno nakon 2. Svjetskog rata, te postmodernističkih strujanja. Na vježbama se studenti osposobljavaju za samostalnu analizu kroz rad na tekstovima iz datog perioda. Interpretiraju se sljedeći autori i djela: Volfgang Borhert (*Pred vratima*, pripovijetke), rad Grupe 47, poezija Gintera Ajha, Paula Celana i Ingeborg Bahman, Ginter Gras (*Limeni doboš*), Hajnrih Bel (*Pogledi jednog klovna, Bilijar u pola deset, Izgubljena čast Katarine Blum*), Uve Jonson (*Nagađanja o Jakobu*),poslijeratna poezija G. Bena i DDR stvaralaštvo B. Brehta, Fridrih Direnmat (*Posjeta stare dame*), Maks Friš (*Štiler, Homo Faber*), Rolf Hohut (*Izaslanik*), Hajner Miler (*Filoktet, Mauzer*), Patrik Ziskind (*Parfem*), Zigfrid Lenc (*Čas njemačkog, Preletač*), Krista Volf (*Medeja. Glasovi*, *Kasandra*), Tomas Bernhard (*Gubitnik, Poremećaj, Beton)*, Peter Handke (*Strah golmana od penala*). |
| **Ishodi**:Nakon što položi ispit, student ili studentkinja bi trebalo da bude u mogućnosti da:1. Definiše i opiše poetološka, stilska i žanrovska obilježja književnosti napisane na njemačkom jeziku nakon 1945. godine imajući u vidu snažnu povezanost sa istorijskom i političkom pozadinom, kao i da kategorizuje djela njemačke književnosti nastala u drugoj polovini 20. vijeka po stilskim formacijama, rodovima i vrstama.
2. Nabroji najznačajnije autore njemačke književnosti od 1945. do danas, kao i njihova djela, a i da prepozna komplekse motiva i estetsko-etičke novine u djelima navedenim u nastavnom programu za predmet.
3. Samostalno stilistički analizira i interpretira lirska, prozna i dramska djela u povijesnom kontekstu, usmeno i pismeno i da samostalno napiše kraći seminarski rad na zadatu temu iz gradiva.
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno  | U semestru |
| **5 kredita x 40/30 = 6 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (6 sati i 40 minuta) x 16 = **106 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (6 sati i 40 minuta) = 13 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 5 x 30 = 150 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 106 sati i 40 minuta (nastava) + 13 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**: Hajnc Šlafer, *Kratka istorija njemačke književnosti*, SG, 2014.Fric Martini, *Istorija nemačke književnosti*, Beograd, 1970. Zoran Konstantinović i grupa autora, *Njemačka književnost II*, Sarajevo-Beograd, 1980.Beutin, Wolfgang: *Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Stuttgart: Metzler, 2001, 342-478.Leksikoni: Kindler – Literaturlexikon, Povjest svjetske književnosti, Svjetska književnost – djela |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** Ocjenjuje se prisustvo nastavi, obavezni samostalni seminarski rad na zadatu temu, te znanje na dva kolokvijuma tokom semestra i na završnom ispitu.Seminarski rad student najpre koncipira u pisanoj formi (jedna A4 strana), zatim usmeno na vježbama izlaže rezultate istraživanje literature i samostalnih analiza, predaje pisani rad dužine od 10-20 A4 strana i nakon što rad bude prihvaćen – dužan je da ga odbrani pred kolegama i nastavnikom. |
| **Posebna naznaka za predmet:**Odbranjeni seminarski rad je uslov za polaganje ispita. |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** doc. dr Jelena Knežević, mr Ana Minić |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Njemački jezik 6 – Savremeni njemački jezik 6-Nivo B2.2** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **VI** | **8** | **2P + 6V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:**  |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** steći jezičke kompetencije (pisanje, slušanje, pričanje, pisanje) i prepoznavanje gramatičkih jedinica na nivou B2.2**;** prepoznavanje dolje datih gramatičkih kategorija u datom tekstu nivoa B2.2; vokabular B2.2 u datim situacijama, poznavanje sinonimnih i antonimnih jezičkih konstrukcija; |
| **Sadržaj predmeta:** temporalne i kondicionalne rečenice, funkcionalni glagoli, konjunktiv 1 – tvorba i upotreba, participi, modalne rečenice, zamjenske pasivne konstrukcije, koncesivne rečenice, prošireni atributi 1. nedjelja: poglavlje 5 (temporalni dodaci, upotreba u kontekstu zajedno sa članovima i predlozima)
2. nedjelja: poglavlje 5 (temporalne zavisno složene rečenice *als* i *wenn*), upotreba *wann* i razlikovanje od *wenn* i *als*;
3. nedjelja: poglavlje 5 (temporalne zavisno složene rečenice, ponavljanje i subjunktori *nachdem, seitdem, bis*)
4. nedjelja: poglavlje 5 (zavisno složene kondicionalne rečenice)
5. nedjelja: poglavlje 6 (Nomen-Verb-konstrukcije, specifičnosti i upotreba)
6. nedjelja: poglavlje 6 (konjunktiv 1, upotreba, analiza novinskih članaka)
7. nedjelja: poglavlje 6 (konjunktiv 1 za sadašnjost, upotreba)
8. nedjelja: Kolokvijum 1(poglavlja 5 i 6)
9. nedjelja: poglavlje 7 (komparacija pridjeva, upotreba u kontekstu)
10. nedjelja: poglavlje 7 (zamjenske konstrukcije za pasiv), participi u njemačkom jeziku, modalni dodaci
11. nedjelja: poglavlje 8 (koncesivne rečenice, dodaci, prilozi)
12. nedjelja: poglavlje 8 (prošireni participski atributi i transformacija u relativne rečenice)
13. nedjelja: poglavlje 8 (prošireni participski atributi i transformacija u relativne rečenice, i obrnuto)
14. nedjelja: Kolokvijum 2 (poglavlja 7 i 8)
15. nedjelja: priprema za završni ispit
 |
| **Ishodi**: Nakon što student položi ovaj ispit, biće u mogućnosti da:1. Razumije i prepriča/argumentuje/reaguje i izrazi stav o temi datog teksta nivoa B2.2/C.1
2. Opiše predikat po svim kategorijama u datom tekstu (lice, broj, vrijeme, rod i način).
3. Analizira rečenice u datom tekstu (tip rečenice, vrste, odnosi).
4. Vlada transformacijama rečenica/dijelova rečenice: nominalizacija, verbalizacija, aktiv i pasiv, lijevi-desni atribut
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **8 kredita x 40/30 = 10 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**6 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (10 sati i 40 minuta) x 16 = **170 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (10 sati i 40 minuta) = 21 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 8 x 30 = 240 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 170 sati i 40 minuta (nastava) + 21 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| Literatura: 1. Erkundungen B2, Schubert Verlag
2. DUDEN. GRAMMATIK (Band 4)
3. K.Hall, B.Scheiner: Übungsgrammatik für Fortgeschrittene, Deutsch als Fremdsprache, Hueber Verlag
4. DUDEN. Rechtschreibung
5. DUDEN. Sinn- und sachverwandte Wörter
6. DUDEN. Fremdwörterbuch
 |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:**Saradnik: mr Tatjana Ćalasan |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Osnove prevođenja 4** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **VI** | **5** | **2P+2V** |
| **Studijski program**:Njemačkijezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenostdrugimpredmetima:**  |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:** Sticanje osnova prevodilačke kompetencije u pismenom prevođenju sa njemačkog na crnogorski jezik i obratno**.** |
| **Sadržajpredmeta:** 1. nedjelja Vorbereitung für das Semester2. nedjelja DasÜbersetzen von Fachtexten 13. nedjelja Übersetzen von Fachtexten4. nedjelja DasÜbersetzen von Fachtexten 25. nedjelja Übersetzen von Fachtexten6. nedjelja Übersetzen von Fachtexten 7. nedjelja Test 18. nedjelja Die Berufspraxis von Übersetzern und Dolmetschern9. nedjeljaÜbersetzen von Fachtexten10. nedjelja Übersetzen von Fachtexten11. nedjeljaDolmetschwissenschaft12. nedjelja Übersetzen von Fachtexten13. nedjelja Übersetzen von Fachtexten14. nedjelja Test 215. nedjelja Wiederholung und Vorbereitung der Abschlussprüfung |
| **Ishodi**: Nakon što položi ispit, student ili studentkinja bi trebalo da: 1. Samostalno prevodi opšte jezičke tekstove sa njemačkog na crnogorski i obrnuto, na naprednom nivou;
2. Samostalno prevodi književne tekstove sa njemačkog na crnogorski i obrnuto, na višem nivou;
3. Prevodi složene tekstove iz stručnog i naučnog registra u oba smjera prevođenja (sa njemačkog na crnogorski i sa crnogorskog na njemački);
4. Primjenjuje osnovne tehnike i strategije prevođenja stručnih tekstova i terminologiju i morfosintaktičke posebnosti jezika pojedinih struka: ekonomski, pravni i drugi jezici struke;
5. Primjenjuje tehnike i strategije profesionalnog prevođenja i, uz prethodnu terminološku pripremu, posreduje u usmenom prevođenju na osnovnom nivou;
6. Primijeni praktična znanja o tome kako započeti rad kao samostalni prevodilac.
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **8 kredita x 40/30 = 10 sati i 40 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**6 sati** vježbi**2 sati i 40 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (10 sati i 40 minuta) x 16 = **170 sati i 40 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (10 sati i 40 minuta) = 21 sati i 20 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 8 x 30 = 240 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 170 sati i 40 minuta (nastava) + 21 sati i 20 minuta (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura**:1. Annette Đurović (2009): *Translation und Translationswissenschaft. Ein Hochschullehrbuch*, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu: Beograd;2. Ivir, Vladimir (1984): *Teorija i tehnikaprevođenja*. Novi Sad: Centar "Karlovačka gimnazija" Sremski Karlovci, Zavod za izdavanje udžbenika u Novom Sadu.3. AAVV, *Pravopis crnogorskog jezika*, Ministarstvo prosvjete i nauke Podgorica, 2010.4. Duden, *Deutsches Universalwörterbuch*, Dudenverlag Berlin5. Dvojezični rečnici6. Izbornjemačkihicrnogorskih-srpskohrvatskihtekstova |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:** U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo, aktivnost na času), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:**  |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:**mr Srećko Rakočević |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Savremena njemačka civilizacija** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **VI** | **3** | **2P** |
| **Studijski program:** Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:**Predmet ima za cilj upoznavanje studenata sa fenomenima savremene kulture njemačkog govornog područja, kao i usvajanje kompleksnog njemačkog vokabulara.  |
| Sadržaj predmeta: Hronološki pregled karakterističnih fenomena njemačke kulture:1. Savremena njemačka kultura kao estetski odgovor na društveno-istorijski trenutak
2. Kultura DDR-a '70-tih i '80-tih godina – disonantni glasovi
3. Postmodernizam u književnosti BDR-a
4. Pad Berlinskog zida i ujedinjenje kultura različitih socijalnih pozadina
5. Pop-kultura.Visoka kultura i subkulture.
6. Kolokvijum
7. Muzeji i memorijalni kompleksi. Političke fondacije kao podrška kulturi
8. Književni časopisi, izdavačka industrija, sajmovi i nagrade. Njemački pisci nobelovci.
9. Savremena arhitektura na njemačkom govornom području
10. Trendovi u likovnim umjetnostima, galerije i umjetničke kolonije
11. Univerzitetski život, savremeni trendovi u obrazovanju, stipendiranje, mobilnost
12. Njemačka zemlja tehnoloških inovacija
13. Multikulturalnost u njemačkoj kulturi – muzika, književnosti umjetnost
14. Pozorište, opera, film
15. Kolokvijum
 |
| **Ishodi:**Nakon što student položi ovaj ispit, najvjerovatnije će biti u mogućnosti da: 1. Opiše ključn efenomene savremene kulture zemalja njemačkog govornog područja od pada Berlinskog zida do danas;
2. Nabroji najznačajnije fenomene, ličnosti i institucije savremene kulture na njemačkom govornom području imajući u vidu širi, evropski društveno-politički kontekst,
3. Razvije razumijevanje za multikultularnost i paralelno postojanje visoke kulture i subkultura, kao i unakrsne veze, simultanost odnosno uzročno-posledičnu povezanost razvoja kulture i drugih oblasti društvenog života;
4. Uoči veze između kulturnih fenomena prošlosti i aktuelnog društveno-istorijskog trenutka;
5. Izgradi afektivno pozitivan odnos prema etičkim i estetskim vrijednostima i tekovinama njemačke kulture.
 |
| **Opterećenje studenata:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **3 kredita x 40/30 = 4 sati** Struktura:**2 sati** predavanja**0 sati** vježbi**2 sati** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (4 sati) x 16 = **64 sati** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (4 sati) = 8 sati**Ukupno opterećenje za predmet: 3 x 30 = 90 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 64 sati (nastava) + 8 sati (priprema) + 18 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura:** S. Grubačić, *Istorija nemačke kulture*, Beograd, 2002; E. Kolinski, V. Vn der Vil,*Moderna njemačka kultura,* CID 2008; H. Šulce, *Pregled nemačke istorije*, Beograd, 2001, Dirlmajer et al, *Kratka istorija Nemačke,* Beograd 2009; Katrin Orel, *Srednja Evropa*, Clio, Beograd, 2012. Žak le Gof*: Srednjovekovna civilizacija Zapadne Evrope,* Novi Sad*,* 2010. Piter Braun, *Uspon hrišćanstva na Zapadu*, Clio, Beograd, 2010. Dragoljub Živojinović, *Uspon Evrope 1450-1789,* ZZU, Beograd, 2010;Čedomir Popov, *Građanska Evropa (1770-1914)*, ZZU, Beograd, 2010, W. Gössmann, *Deutsche Kulturgeschichte im Aufriss*, München 1970. |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**Ocjenjuje se prisustvo nastavi, samostalni rad u vidu pisanog ili usmenog izlaganja na zadatu temu, te znanje na dva kolokvijuma tokom semestra i na završnom ispitu.. |
| **Posebna naznaka za predmet:** Nastava se djelimično izvodi na njemačkom jeziku. |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:** Dr Simone Heine |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Njemački jezik struke – nivo B2.2** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **VI** | **6** | **2P + 4V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:**sticanje jezičkih kompetencija (pisanje, slušanje, pričanje, pisanje) jezika struke u oblasti turizma, prava i ekonomije  |
| **Sadržaj predmeta:** osnovna terminologija iz turizma (prezentacije), ekonomije (finansija, organigrami, osnovna terminologija kod pisanja ugovora), prava (krivično pravo, poređenje sa njemačkim zakonodavstvom, posebnosti kod oba jezika), gramatičke jedinice specifične za jezik struke (pisani i govorni jezik)1. nedjelja: jezik struke (turizam, prezentacije kulturnih dobara u Crnoj Gori)
2. nedjelja: jezik struke (turizam, pojmovi iz istorije Crne Gore, geografski pojmovi)
3. nedjelja: jezik struke (turizam, Crna Gora kao turistička destinacija)
4. nedjelja: jezik struke (ekonomija, finansije)
5. nedjelja: jezik struke (ekonomija, finansije)
6. nedjelja: jezik struke (ekonomija, finansija)
7. nedjelja: test 1
8. nedjelja: jezik struke (vrste zakona, struktura pravosuđa)
9. nedjelja: jezik struke (krivično pravo)
10. nedjelja: jezik struke (krivično pravo)
11. nedjelja: jezik struke (analiza pojedinačnih slučajeva)
12. nedjelja: jezik struke (terminologija jezika EU i prilagođavanje crnogorskom pravosuđu i obrnuto)
13. nedjelja: jezik struke (terminologija jezika EU i prilagođavanje crnogorskom pravosuđu i obrnuto)
14. nedjelja: test 2
15. nedjelja: priprema za završni ispit
 |
| **Ishodi**: Nakon što student položi ovaj ispit, biće u mogućnosti da:1. razumije i prepriča/argumentuje/reaguje i izrazi stav o temi datog teksta nivoa B2.2. (jezik struke)
2. vlada pojmovima iz oblasti turizma (istorijski spomenici, spomenici kulture, geografski pojmovi, specifičnosti)
3. vlada pojmovima iz oblasti ekonomije (finansije, makro i mikro ekonomija, jezik korpiracije)
4. vlada pojmovima iz oblasti prava (krivično pravo)
5. vlada gramatičkim jedinicama specifičnim za jezik struke (prošireni participi, zamjenske kontrukcije za pasiv, tvorba riječi)
 |
| **Opterećenje studenta :**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **6 kredita x 40/30 = 8 sati** Struktura:**2 sati** predavanja**4 sati** vježbi**2 sati** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (8 sati) x 16 = **128 sati** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (8 sati) = 16 sati**Ukupno opterećenje za predmet: 6 x 30 = 180 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 128 sati (nastava) + 16 sati (priprema) + 30 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura:** 1. Lothar Jung; Rechtswissenschaft, Lese- und Arbeitsbuch, Hueber Verlag, 1998
2. DUDEN. GRAMMATIK (Band 4)
3. DUDEN. Rechtschreibung
4. DUDEN. Sinn- und sachverwandte Wörter
5. DUDEN. Fremdwörterbuch
 |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo, aktivnost na času), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:**Nastavnik: Saradnik: mr Tatjana Ćalasan |

|  |
| --- |
| **Naziv predmeta: Poslovna komunikacija sa projektnim radom** |
| **Status predmeta** | **Semestar** | **Broj ECTS kredita** | **Fond časova** |
| **Obavezan** | **VI** | **4** | **2P + 2V** |
| **Studijski program**:Njemački jezik i književnost; Akademske osnovne studije |
| **Uslovljenost drugim predmetima:** |
| **Ciljevi izučavanja predmeta:**sticanje jezičkih kompetencija (pisanje, slušanje, pričanje, pisanje) u oblasti poslovne komunikacije  |
| **Sadržaj predmeta:** kompletna leksika i frazeologija karakteristična za poslovnu komunikaciju i spoljnu trgovinu (pisanje ponuda, upita is l)1. nedjelja: uvodne napomene, pisanje cirkularni pisama (obavještenja i sl)
2. nedjelja: upit (za kataloge, cjenovnike, trajnu saradnju)
3. nedjelja: upit (za robu, uzorke, oprema)
4. nedjelja: predlozi (za uvoz, izvoz, rasprodaju produženje roka itd)
5. nedjelja: ponuda (roba, saranja, uvoz, izvoz)
6. nedjelja: ponuda (dostavljanje cjenovnika, sniženje cijena itd)
7. nedjelja: test 1
8. nedjelja: porudžbenica (po uzorcima, sa odloženim plaćanje itd)
9. nedjelja: storno, potvrda porudžbenice
10. nedjelja: isporuka robe, izvinjenje zbog kašnjenja isporuke
11. nedjelja: reklamacije (odbijanje reklamacije itd)
12. nedjelja: reklamacije (odbijanje reklamacije itd)
13. nedjelja: opomena
14. nedjelja: predstavljanje projektnog rada
15. nedjelja: predstavljanje projektnog rada
 |
| **Ishodi**: Nakon što student položi ovaj ispit, biće u mogućnosti da:1. razumije i zna da prepriča/argumentuje/reaguje i izrazi stav o temi datog teksta nivoa B2.2. (jezik poslovne komunikacije)
2. vlada pojmovima iz poslovne korespodencije
3. vlada i razlikuje različite tipove pisane korespodencije (opomena, reklamacija, upit, porudžbenica)
4. prepoznaje specifičnosti oba jezika u poslovnoj korespodenciji
5. poznaje specifičnosti govornog jezika u poslovnoj komunikaciji
 |
| **Opterećenje studenta :**

|  |  |
| --- | --- |
| Nedjeljno | U semestru |
| **4 kredita x 40/30 = 5 sati i 20 minuta** Struktura:**2 sati** predavanja**2 sati** vježbi**1 sati i 20 minuta** individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije | Nastava i završni ispit: (5 sati i 20 minuta) x 16 = **85 sati i 20 minuta** Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (5 sati i 20 minuta) = 10 sati i 40 minuta**Ukupno opterećenje za predmet: 4 x 30 = 120 sati** **Dopunski rad** za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 85 sati i 20 minuta (nastava) + 10 sati i 40 minuta (priprema) + 24 sati (dopunski rad) |

 |
| **Literatura:** 1. 55 Poslovnih pisama, Utila, 1999.
2. DUDEN. GRAMMATIK (Band 4)
3. DUDEN. Rechtschreibung
4. DUDEN. Sinn- und sachverwandte Wörter
5. DUDEN. Fremdwörterbuch
 |
| **Oblici provjere znanja i ocjenjivanje:**U toku semestra student može sakupiti maksimalno 50 poena (testovi, domaći zadaci, prisustvo, aktivnost na času), završni ispit nosi 50 poena.  |
| **Posebna naznaka za predmet:** |
| **Ime i prezime nastavnika i saradnika:**Nastavnik: Saradnik: mr Tatjana Ćalasan |